COMMUNE DE
Strassen

EIS GEMENG

De Magazin vu Stroossen



Dezember 2024 - Januar 2025

Nº 20

COMMUNE DE
Strassen

1, Place Grande-Duchesse Charlotte
B.P. 22, L-8001 Strassen

+352 31 02 62 – 1

reception@strassen.lu

www.strassen.lu

Commune de Strassen

Strassen_Stroossen

CityApp : Strassen

IMPRESSUM

Comité de rédaction :
Service communication de la Commune de Strassen, Associations locales

Layout & Illustrations :
101

Photos :
Commune de Strassen, Associations locales, 101 Studios, David Crimson, istock, Maison Relais, Tun Marques, Christoph Hollenbach

Textes : Les contenus des associations locales sont sous leurs responsabilités respectives.

Während unseren öffentlichen Veranstaltungen werden Fotos gemacht die in den offiziellen Publikationen wie z.B. Flyer und Broschüren sowie gegebenenfalls im Internet (Webseite und soziale Medien) verwendet werden können. Wenn Sie nicht fotografiert werden möchten, bitten wir Sie, dies dem Fotografen unverzüglich mitzuteilen.

Pendant nos évènements publics, nos photographes prennent des clichés qui pourraient être utilisés pour nos publications officielles comme par exemple des dépliants et brochures ainsi que sur notre site web ou sur les réseaux sociaux. Au cas où vous ne seriez pas d'accord de figurer sur ces photos, veuillez en informer sans délai le photographe.

During our activities and public events, our photographers take pictures that could be used for our official publications such as flyers and brochures as well as on our website or on our social media channels. If you do not want to appear in these photos, please inform the photographer without delay.

Klima-Bündnis Lëtzebuerg

PacteClimat EUROPEAN ENERGY AWARD
Ma commune s'engage pour le climat

EIS GEMENG

De Magazin vu Stroossen

EDITO 04

POLITIK & BIERGERTUM / POLITIQUE & CITOYENNETÉ / POLITICS & CITIZENSHIP 06
Gemengerot / Conseil communal / Municipal council 06
Gemengerotssëtzungen / Séances du conseil communal / Municipal council meetings 07
Bridges of Solidarity 11
De Kannerbësch vu Stroossen 14
Weltkannerdag 15
Orange the world – Der Gewalt géint Fraen a Meedercher en Enn setzen 16
Silvester ouni Freedefeier 17
Asammlung vun de Chrëschtbeemercher 18
Biergerversammlung – Plateforme du bénévolat 19

SOZIAL & KULTUR LIEWEN / VIE SOCIALE & CULTURELLE / SOCIAL & CULTURAL LIFE 20
Adventsconcert 20
Stroossener Chrëschtmaart 21
Café de Babel 22
Maart zu Stroossen 22
De Bicherclub 23
Exposition « 30 ans à la Farette en Drôme » de Jean Fetz 24
Vernissage & Exposition « The paintings come to me as if in a dream » de Suzy Becker 24
Pot de Nouvel An 25

ËMWELT / ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT 26
Semaine européenne de la mobilité à Strassen 2024 26
Workshop Mir begréngen eis Fassaden 27
Offall – Workshop – Déchets 28
Eau du robinet vs. eau embouteillée 29
Klimabonus 30

LOKAL VERÄINER / ASSOCIATIONS LOCALES / LOCAL CLUBS 32
Karaté Strassen 32
Volleyball Club Stroossen 34
Oeuvres Paroissiales de Strassen 38
Chess Club Stroossen 39
Fanfare Stroossen 42
Chorale Ste Cécile Strassen 43
Aktiv Plus Stroossen 44

EDUCATIOUN & JUGEND / ÉDUCATION & JEUNESSE / EDUCATION & YOUTH 46
Gesond iessen an der Maison Relais 46
Kids Corner 48
Bicherbus 51

RÉCKBLÉCK / RÉTROSPECTIVE / FLASHBACK 52

AGENDA 71



Nico Pundel
Buergermeeschter – *Bourgmestre* – Mayor

Léif Biergerinnen,
Léif Bierger,

Schonn nees ass e Joer bal eriwwer. Et war ewéi ëmmer vill lass an der Welt. De Krich an der Ukrain an an der Gazaträif sinn nach voll am Gaangen.

Den 13. November hu mir e groussen internationale Forum iwwert déi sozial an humanitär Initiativ fir d'Ukrain gehalen. **Mat dräi Stied hu mer en „agreement on cooperation" ënnerschriwwen, mam Zil dës Stied an der Krichssituatioun wou se elo dra sinn ze ënnerstëtzen.** Et si Butscha, eng Stad un der Front vum Krich, Skadovsk, eng Stad déi elo schonn ënnert russescher Besatzung ass, a Lviv eng Stad un der polnescher Grenz, déi vill landesintern Flüchtlingen ophëlt.

Mee mir däerfen net nëmmen u Krich an aner Fatalitéiten an der Welt denken. Mir liewen zu Stroossen, enger Uertschaft déi villes ze bidden huet fir e Liewen a Fridden a Frëndschaft kënnen ze hunn.

Dofir wëll ech de Projet vum **Budget participatif** ervirhiewen, eng kommunal Initiativ, déi d'Bierger an hiren Iddie soll ënnerstëtzen, fir eist Duerf nach méi flott an agreabel ze gestalten. Mir hu fir dëse Budget participatif eng Enveloppe vun 100.000 € virgesinn. Mir invitéieren Iech, Är Iddien eranzereechen, déi da vun engem Comité examinéiert ginn. Déi ausgewielte Projete gi mat engem Maximum vu 25.000 € pro Projet finanzéiert.

Ech wënschen eis alleguerte schéi Feierdeeg an ech hoffen datt ech der vill vun Iech um Chrëschtmaart wäert begéinen, fir mateneen driwwer ze schwätze wat eis alles beréiert.

Äre Buergermeeschter

Chères citoyennes,
Chers citoyens,

L'année touche bientôt à sa fin et, comme toujours, de nombreux événements ont marqué le monde. La guerre en Ukraine et le conflit dans la bande de Gaza continuent de dévaster ces régions.

Le 13 novembre, nous avons organisé un Forum international consacré aux initiatives sociales et humanitaires pour l'Ukraine. ***Lors de cet événement, nous avons signé un « accord de coopération » avec trois villes d'Ukraine, afin de leur témoigner notre solidarité face à la guerre.*** *Ces villes sont Boutcha, au cœur du conflit, Skadovsk, déjà occupée par les forces russes, et Lviv, située à la frontière polonaise et fortement touchée par la crise des réfugiés au niveau national.*

Cependant, il est important de ne pas se laisser absorber uniquement par la guerre et les tragédies du monde. Nous vivons à Strassen, un lieu qui regorge de potentialités pour créer une vie de paix et d'amitié.

C'est pourquoi que je tiens à mettre notre projet du ***budget participatif,*** *une initiative de la commune qui soutient les citoyens dans leurs idées visant à améliorer notre village et à le rendre encore plus attrayant. Nous avons alloué une enveloppe de 100.000 € pour ce budget participatif. Nous vous invitons à soumettre vos idées, qui seront ensuite examinées par un comité. Les projets sélectionnés seront financés, avec un maximum de 25.000 € par projet.*

Je vous souhaite à toutes et à tous de très belles fêtes de fin d'année, et j'espère vous voir nombreux au marché de Noël, où nous pourrons échanger ensemble sur les sujets qui nous tiennent à cœur.

Votre Bourgmestre



Agreement on cooperation - 13.11.2024

Dear citizens,

The year is almost coming to an end and, as always, many events have marked the world. The war in Ukraine and the conflict in Gaza continue to devastate these regions.

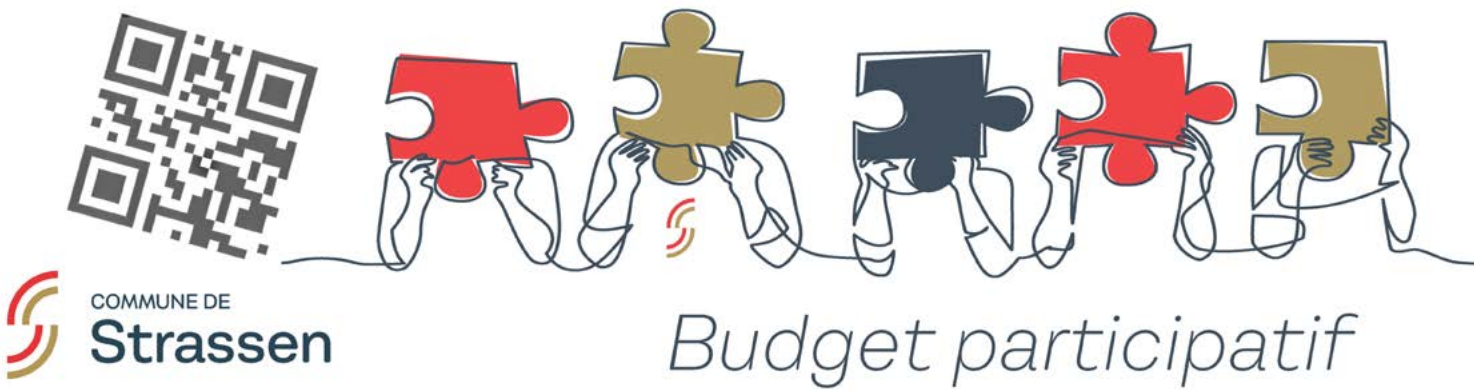
On 13 November, we hosted an international forum dedicated to social and humanitarian initiatives for Ukraine. **During this event, we signed an "agreement on cooperation" with three Ukrainian cities to express our solidarity with them in the face of the ongoing war.** These cities are Bucha, at the heart of the conflict, Skadovsk, already occupied by Russian forces, and Lviv, located on the Polish border and heavily affected by the national refugee crisis.

However, it is important not to become solely absorbed in war and the world's tragedies. We live in Strassen, a place full of potential for creating a life of peace and friendship.

One project I would like to highlight is the **participatory budget,** an initiative from the municipality aimed at supporting citizens' ideas to improve our village and make it even more pleasant. We have allocated a sum of €100,000 for this participatory budget. We invite you to submit your ideas, which will then be reviewed by a committee. The selected projects will be funded, with a maximum of €25,000 per project.

I wish you all a very happy holiday season, and I look forward to seeing many of you at the Christmas market, where we can talk about the subjects that are important to us.

Your Mayor



POLITIQUE & CITOYENNETÉ

Gemengerot / Conseil communal / Municipal council



Nico PUNDEL
Bourgmestre
CSV



Betty WELTER-GAUL
Échevine
LSAP



Anne AREND
Échevine
CSV



Maryse BESTGEN-MARTIN
Échevine
déi gréng



Laurent BRAUN
Conseiller
CSV



Antoine GIERENZ
Conseiller
CSV



Andrew BUTLER
Conseiller
CSV



Jean Claude ROOB
Conseiller
LSAP



Paul KLENSCH
Conseiller
LSAP



Anne-Marie LINDEN
Conseillère
déi gréng



Marc FISCHER
Conseiller
DP



Martine DIESCHBURG-NICKELS
Conseillère
DP



Daniel THEIN
Conseiller
DP



Nicolas KANDEL
Conseiller
DP



Lise JØRGENSEN
Conseillère
DP

Gemengerotssëtzungen

Séances du conseil communal
Municipal council meetings

Déi wichtegst Punkten um Ordre du Jour vun de leschte Gemengerotssëtzungen
Les sujets les plus importants à l'ordre du jour des dernières séances du conseil communal
The most important topics on the agenda of the last municipal council meetings

Gemengerotssëtzung vum 3. Oktober 2024 / Séance du conseil communal du 3 octobre 2024 Meeting of the municipal council on 3 October 2024

LU | De Gemengerot huet e Kontrakt mat den neie Locatairë vum fréiere Restaurant „Lion d'Or" ugeholl. Den Numm vum **neie Restaurant / Brasserie ass elo ViTo's** an d'Ouverture ass fir Ufank November geplangt.

Betreffend de Club Aktiv Plus Stroossen, huet de Gemengerot och d'Erneierung vun der Konventioun mam Ministère de de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil ugeholl. Den Aktiv Plus Stroossen zielt ronn 850 Memberen a bitt eng breet Pallett un Aktivitéiten un, déi sech un all d'Awunner vu Stroossen riichten, egal ob se sech op d'Pensioun virbereeden oder schonn an der Pensioun sinn, souwéi u jiddereen deen aktiv wëll bleiwen, onofhängeg vum Alter. Am leschte Joer hunn 1000 Leit un den 19 Mëttesdëscher a bal 5000 un allen Aktivitéiten deelgeholl.

Eng **„Charte de développement durable des associations de la Commune de Strassen"** gouf dem Gemengerot virgestallt. Als Gemeng, déi de Klimapakt ënnerschriwwen huet, wëll d'Sports- a Veräinskommissioun d'Zoustëmmung vun dëser Charta vun alle Stroossener Veräiner kréien, fir hiren Engagement fir ökologesch verantwortlech Praktike bei hiren Aktivitéiten ze förderen. D'Veräiner ënnerstëtzen dëse Label, deen ënner anerem als Zil huet fir verantwortlecht Verhalen a punkto Energie- a Waasserverbrauch ze encouragéieren, Offall ze reduzéieren an ze sortéieren, douce Mobilitéit am Duerf ze förderen, den öffentlechen Transport fir Reesen ze favoriséieren, lokal Bio- a Fairtrade-produkter ze konsuméieren, an ausserdeem hiert Material ënnereneen ze verléinen. D'Charta gëtt finaliséiert a soll da vun all Veräin ënnerschriwwe ginn.

FR | *Le conseil communal a approuvé une convention de 9 ans avec les nouveaux locataires de l'ancienne brasserie Lion d'Or. Le* ***nouveau restaurant / brasserie sera désormais nommé ViTo's*** *et son ouverture est prévue pour début novembre.*

Le conseil communal a également approuvé le renouvellement de la convention avec le ministère de de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil et Sodexho, relative à Aktiv Plus Stroossen. Le club Aktiv Plus Stroossen compte environ 850 membres et propose une large gamme d'activités destinée à tous les habitants de Strassen, qu'ils se préparent à la retraite ou qu'ils soient déjà retraités, ainsi qu'à toute personne souhaitant rester active, quel que soit son âge. Au cours de l'année dernière, 1000 personnes ont participé aux 19 « Mëttesdësch » organisés et près de 5000 ont pris part à l'ensemble des activités.

Une **« Charte de développement durable des associations de la Commune de Strassen »** *a été présentée au conseil communal. En tant que commune signataire du Pacte Climat, la commission des sports et associations souhaite obtenir l'approbation de cette charte par tous les clubs de Strassen, afin de promouvoir leur engagement en matière de pratiques écoresponsables au quotidien. Les associations soutiennent ce label, qui a pour objectif entre autres d'encourager des comportements responsables en matière de consommation d'énergie et d'eau, de réduire et de trier les déchets, de promouvoir les modes de transport doux dans le village, de privilégier les transports publics pour les déplacements, de consommer des produits locaux, biologiques et issus du commerce équitable, tout en partageant leur matériel avec d'autres associations. La charte sera finalisée et soumise au conseil communal pour validation.*

EN | The municipal council has approved a 9-year agreement with the new tenants of the former Lion d'Or brasserie. The **new restaurant/brasserie will now be called ViTo's** and is due to open in early November.

The municipal council also approved the renewal of the agreement with the Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil and Sodexho, relating to Aktiv Plus Stroossen. Aktiv Plus Stroossen has around 850 members and offers a wide range of activities aimed at all Strassen residents, whether they are preparing for retirement or are already retired, as well as anyone who wants to stay active, whatever their age. Last year, 1,000 people took part in the 19 "Mëttesdësch" organised and almost 5,000 people took part in all the activities.

A **"charter for the sustainable development of Strassen's associations"** has been presented to the municipal council. As a signatory of the Climate Pact, the Sports and Associations Committee would like to obtain the approval of this charter by all the clubs in Strassen, in order to promote their commitment to eco-responsible practices on a daily basis. The associations support this label, which aims, among other things, to encourage responsible behaviour in terms of energy and water consumption, to reduce and sort waste, to promote soft modes of transport in the village, to give preference to public transport for travel, to consume local, organic and fair-trade products, while sharing their equipment with other associations. The charter will be finalised and submitted to the municipal council for approval.

Gemengerotssëtzung vum 24. Oktober 2024 / Séance du conseil communal du 24 octobre 2024 Meeting of the municipal council on 24 October 2024

LU | De Gemengerot huet de **Plan de gestion forestier fir 2025** ugeholl. Den estiméierte Budget fir d'Erhale vum Stroossener Bësch mat enger Fläch vu 414 ha, ass 301.000 €. D'Haaptkäschtepunkte si virun allem duerch déi nohalteg Bëschverwaltung, d'Sensibiliséierung, den Naturschutz, d'Logistik an d'Personal bedéngt. De Bësch gëtt stänneg verbessert, mat neier Signalétique an neie Wanderweeër. Mir suergen och fir d'Sécherheet vun de Visiteuren a schütze si géint brécheg Äscht an et ginn Noutfallstatiounen installéiert.

De Gemengerot huet och den **Avenant fir d'Konventioun iwwer d'Maison des Jeunes** geneemegt, deen eng Revisioun vun de finanziellen Aspekter virgesäit, mat engem zousätzleche Betrag vun 10.000 € duerch d'Erhéijung vun de Käschten am Zesummenhang mat Personal, Locatioun an Ënnerhalt.

Am Laf vum leschte Joer huet d'Maison des Jeunes eng Villfalt un Aktivitéiten ugebueden, dorënner véier Ausflich an Zesummenaarbecht mat de Maisons des Jeunes vun Äischen a Stengefort. Aner Aktivitéite goufen an Zesummenaarbecht mat der Maison relais organiséiert, wéi Graffiti, Gaardenaktivitéiten an Dekoratioun vun der Maison des Jeunes. Et goufen och geselleg Momenter mat de Membere vun Aktiv Plus Stroossen, Diskussiounen iwwer d'Ziler an d'Wichtegkeet vun der Maison des Jeunes sou wéi Kichen- a Pâtisserie-Atelieren. De Streetworker spillt eng aktiv Roll am Begleede vun de Jonken.

De Gemengerot huet d'Grënnung vun engem **Service logement** an der Gemengeverwaltung geneemegt. Dëse Service wäert aus zwou Persoune bestoen, déi verantwortlech si fir d'Gestioun vun de Kontrakter an d'Locatioune vun de Gemengelogementer, déi fir bedierfteg Leit geduecht sinn. Dës Leit kréien hei awer och e soziale Suivi, deen hinnen erméiglecht, mëttelfristeg op eegene Been ze stoen.

FR | Le conseil communal a adopté le ***plan de gestion forestier pour 2025***. Le budget estimé pour maintenir la forêt communale de 414 ha en bon état est de 301.000 €. Les principales dépenses sont dues essentiellement à la gestion durable de la forêt, la sensibilisation, la protection de la nature, la logistique et le personnel. La forêt est continuellement entretenue et améliorée, avec de nouveaux panneaux de signalisation et des sentiers. Nous assurons également la sécurité de notre forêt pour les visiteurs en les protégeant contre les branches susceptibles de tomber et en mettant en place des points de secours.

Le conseil communal a également approuvé ***l'avenant à la convention relative à la maison des jeunes***, qui prévoit une révision des aspects financiers, incluant un supplément de 10.000 € en raison de l'augmentation des coûts liés au personnel, à la location et à l'entretien.

Au cours de la dernière année, la maison des jeunes a offert une variété d'activités, incluant quatre sorties en collaboration avec les maisons des jeunes d'Eischen et de Steinfort. D'autres activités ont été mises en place en partenariat avec la maison relais, comme le graffiti, le jardinage et la décoration de la maison des jeunes. Des moments de convivialité avec les membres d'Aktiv Plus Stroossen ont également eu lieu, des discussions sur les objectifs et l'importance de la maison des jeunes ainsi que des ateliers de cuisine et de pâtisserie. Le « streetworker » joue toujours un rôle actif dans l'accompagnement des jeunes.

Le conseil a approuvé la création d'un ***Service logement*** au sein de l'administration communale. Ce service comprendra deux personnes chargées de la gestion des contrats et des loyers pour les biens de la commune destinés aux personnes dans le besoin. Ces personnes bénéficieront également d'un suivi social qui leur permettra de devenir autonomes à moyen terme.

EN | The municipal council has adopted the **forest management plan for 2025**. The estimated budget for maintaining the 414-hectare communal forest in good condition is €301,000. The main costs lie in sustainable forest management, awareness-raising, nature conservation, logistics and staff. The forest is continually maintained and improved, with new signs and footpaths. We also ensure the safety of our forest for visitors by protecting them from falling branches and setting up rescue points.

The municipal council also approved the **amendment to the agreement relating to the youth centre**, which provides for a revision of the financial aspects, including an extra €10,000 due to the increase in costs relating to staff, rental and maintenance.

Over the past year, the youth centre has offered a variety of activities, including four excursions in collaboration with the youth centres in Eischen and Steinfort. Other activities were set up in partnership with the maison relais, such as graffiti, gardening and decorating the youth centre. There were also convivial moments with the members of Aktiv Plus Stroossen, discussions on the aims and importance of the youth centre, as well as cooking and pastry-making workshops. The street-worker also continues to play an active role in supporting young people.

The municipal council approved the creation of a **"Service logement"** (Housing Department) within the municipality. This department will consist of two people responsible for managing contracts and rents of the municipality's rental properties for people in need. These people will also benefit from social support to help them become self-sufficient in the medium term.

EIS GEMENG – De Gemengebuet vu Stroossen

LU | De Gemengebuet steet lech online op eisem Site *www.strassen.lu* zur Verfügung.

Fir eng gedréckte Versioun unzefroen: *reception@strassen.lu* oder 31 02 62 – 1.

FR | *Le « Gemengebuet » (bulletin communal) est disponible en ligne sur notre site web www.strassen.lu.*

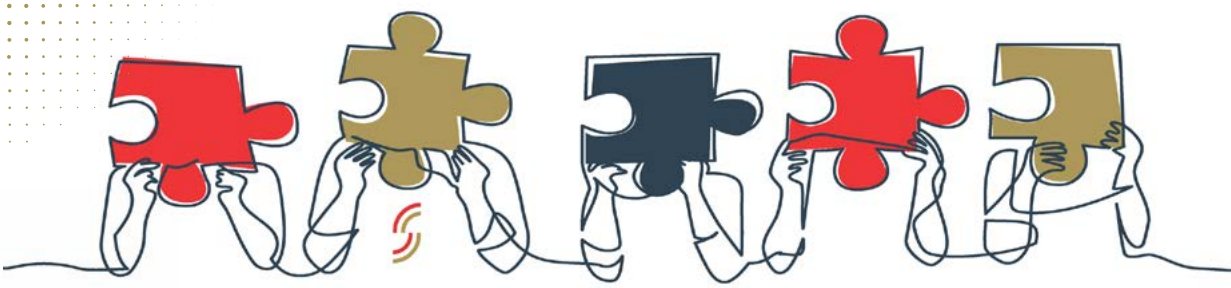
Pour demander une version imprimée : reception@strassen.lu ou 31 02 62 – 1.

EN | The "Gemengebuet" (the council meeting report) is available online on our website *www.strassen.lu*.

For a printed version, please reach out: *reception@strassen.lu* or 31 02 62 – 1.



Scannt de QR Code mat Ärem Smartphone
Veuillez scanner le code QR avec votre smartphone
Scan the QR code with your smartphone



COMMUNE DE Strassen

Budget participatif

D’Gemeng Stroossen invitéiert Iech, Är Iddien ze proposéieren!

D’Gemeng Stroossen setzt e Participative Budget an, fir Projete vun allgemengem Interessi ze ënnerstëtzen, déi d’Zil hunn:

- D'Liewensëmfeld ze verbesseren
- Kollektiv Initiativen ze förderen
- D’Zesummeliewen zu Stroossen ze stäerken

Zäitraum fir d’Projeten ofzeginn: 2. Dezember 2024 - 28. Februar 2025

La Commune de Strassen vous invite à faire entendre vos idées !

La Commune de Strassen met en place un budget participatif pour soutenir des projets d’intérêt général visant à :

- Améliorer le cadre de vie
- Favoriser les démarches collectives
- Promouvoir le vivre ensemble sur le territoire de Strassen

Période de soumission des projets : 2 décembre 2024 - 28 février 2025

The Municipality of Strassen invites you to make your ideas heard!

The Municipality of Strassen is introducing a participatory budget to support projects of general interest aimed at:

- Improving the quality of life
- Encouraging collective initiatives
- Promoting social cohesion within the municipality of Strassen

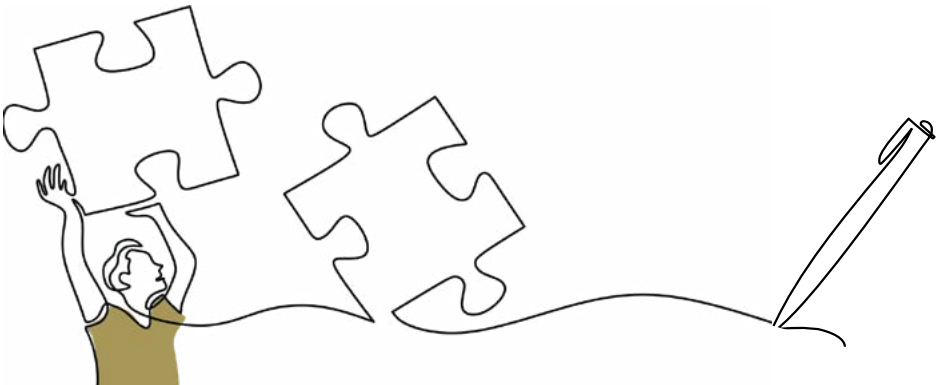
Project submission period: December 2, 2024 - February 28, 2025

Hutt Dir e Projet?
Schéckt en eran!

Vous avez un projet ?

Proposez-le !

Got a project?
Submit it!



International forum
BRIDGES OF SOLIDARITY
Humanitarian and Social Initiatives from Cities to Cities

LU | Den 13. November huet d'Gemeng Stroossen an Zesummenaarbecht mam SYVICOL an der LUCC, den 1. internationale Forum Bridges of Solidarity organiséiert.

D'Zil vun dësem Forum war et, eng Plattform ze schafe fir den Dialog an den Austausch vun Erfarungen tëschent Vertrieder vu Stied aus Lëtzebuerg an aus der Ukrain, déi um sozialen an humanitäre Plang aktiv sinn, ze förderen. D'Haaptzil war et nei Strategië fir interkommunal Zesummenaarbecht ze diskutéieren, d'Solidaritéit ze stäerken an esou d'Populatioun aus der Ukrain weider ze ënnerstëtzen.

Mat derbäi op de fënnëf Table Ronden waren de Minister fir Famill, Solidaritéit, Zesummeliewen an den Accueil, Max Hahn, de President Marc Cools an aner Vertrieder, wéi d'Conseillère Martine Dieschburg-Nickels, vum „Congrès des pouvoirs locaux et régionaux vum Conseil de l'Europe", awer och de Buergermeeschter vu Butscha, enger Stad an där russesch Zaldote Krichsverbrieche begaangen hunn an dobäi iwwer 400 Zivilisten erschoss oder gefoltert hunn; de Vize-Buergermeeschter vu Skadowsk, enger Küstestad um schwaarze Mier déi ënnert russescher Besatzung steet; an de Buergermeeschter vu Lviv, enger Stad un der polnescher Grenz, déi vill mat der landeswäiter Flüchtlingssituatioun konfrontéiert ass, esouwéi och eng Rei Jugendlecher aus Butscha, déi vun hirem Alldag erzielt hunn a weider Vertrieder aus der Ukrain, vu Lëtzebuerg an aus eisen Nopeschlänner.

De ganzen Dag duerch war de Centre culturel Paul Barblé mat engem grousse Publikum gefëllt, mat Perséinlechkeeten aus Politik, dem Sozialen an der Edukatioun, Jugendlecher begleet vun hiren Enseignanten, esouwéi Bierger, déi sech fir déi Thematik interesséiert hunn.

De Slogan **„Vereenegung vun eise Stäerkten am Kader vun der sozialer an humanitärer Hëllef"** an d'Erausfuerderung vum Buergermeeschter Nico Pundel, fir d'Gemengen aus Lëtzebuerg an aus der Ukrain zesummenzebréngen, hunn eng positiv Reaktioun ausgeléist.

D'Diskussioune ware konstruktiv, si hunn zu Versprieche vun enger Zesummenaarbecht gefouert an eng staark Solidaritéit tëschent de verschiddene Participanten a Länner opgebaut.

FR | *Le 13 novembre dernier, la Commune de Strassen a organisé en collaboration avec le SYVICOL le 1er forum International Bridges of Solidarity.*

Le but de ce forum était de créer une plateforme pour le dialogue et l'échange d'expériences entre des représentants de villes et de communes, du Luxembourg et d'Ukraine, impliquées dans des initiatives sociales et humanitaires. L'objectif premier était de développer des stratégies de coopération intercommunale, de renforcer la solidarité et l'inclusion sociale et de continuer à soutenir ainsi la population ukrainienne.

Les cinq tables rondes ont accueilli à la fois Monsieur le Ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil, Max Hahn, le Président Marc Cools et des représentants comme entre autres la conseillère Martine Dieschburg-Nickels du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe, le maire de Boutcha, une ville où des soldats russes ont commis des violations des droits humains, tuant ou torturant plus de 400 civils ; le maire de Skadovsk, une ville côtière sur la mer Noire, qui est sous occu-







pation russe ; et l'adjoint au maire de Lviv, une ville à la frontière polonaise, qui est confronté à de nombreux défis liés à la situation des réfugiés à l'échelle nationale. Tout comme des jeunes d'Ukraine qui ont partagé leur quotidien et leurs expériences, de nombreux autres représentants d'Ukraine, du Luxembourg et de la Grande Région.

Le Centre culturel Paul Barblé a accueilli tout au long de la journée un public nombreux et varié, composé de personnalités issues du monde politique, social et éducatif, de jeunes adolescents accompagnés de leurs enseignants, ainsi que de citoyens intéressés par la thématique abordée.

Le slogan ***« Unir nos forces dans les domaines sociaux et humanitaires »*** *et le défi lancé par le bourgmestre Nico Pundel, visant à rassembler les communes du Luxembourg et d'Ukraine, ont trouvé un écho favorable. Les échanges ont été constructifs, donnant lieu à des promesses de collaboration et affirmant une forte solidarité entre les différents pays et villes présents.*

EN | On 13 November, the Municipality of Strassen, in collaboration with SYVICOL, organized the 1st International Forum "Bridges of Solidarity".

The goal of this forum was to create a platform for dialogue and the exchange of experiences between representatives from cities and municipalities in Luxembourg and Ukraine, involved in social and humanitarian initiatives. The primary objective was to develop strategies for inter-municipal cooperation, strengthen solidarity and social inclusion, and continue to support the Ukrainian population.

The five roundtable discussions featured key figures, including the Minister of Family Affairs, Solidarity, Living Together and Reception of Refugees, Max Hahn, the President Marc Cools and representatives including Councillor Martine Dieschburg-Nickels, of the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Euorpe, as well as the mayor of Bucha, a city where Russian soldiers committed human rights violations, killing or torturing over 400 civilians; the mayor of Skadovsk, a coastal city on the Black Sea under Russian occupation; and the deputy mayor of Lviv, a city on the Polish border, facing numerous challenges related to the national refugee situation. Young Ukrainians also shared their daily lives and experiences, along with other representatives from Ukraine, Luxembourg, and the Greater Region.

Throughout the day, the Paul Barblé Cultural Center welcomed a large and diverse audience, including political, social, and educational figures, young students accompanied by their teachers, and citizens interested in the issues discussed.

The slogan **"Uniting our forces in the social and humanitarian fields"** and the challenge set by Mayor Nico Pundel, calling for the unification of Luxembourg and Ukrainian municipalities, met with a positive response.

The discussions were constructive, resulting in promises of collaboration and a strong expression of solidarity between the countries and cities present.

SYVICOL COMMUNE DE Strassen LUCC LUXEMBOURG-UKRAINE CHAMBER OF COMMERCE


SYVICOL
LUCC
Rehabilitation projects as an integral part of human recovery-functions, tasks and goals
Strassen


SYVICOL
LUCC
New challenges in the humanitarian aid sector
Strassen


SYVICOL
LUCC
Peaceful living together in the social and educational environment now and in the future
Strassen






BRIDGES OF
SOLIDARITY









De Kannerbësch vu Stroossen

Le « Kannerbësch » de Strassen
The “Kannerbësch” of Strassen

LU | Zënter e puer Joer feiert d’Gemeng Stroossen den **Nationalen Dag vum Bam,** andeems fir all Kand dat an der Gemeng gebuer ass e Bam geplanzt gëtt.

2020 gouf op der anerer Säit vun der Ënnerféierung „beim Fräiheetsbam“ e Kannerbësch geschaf, wou all Joer nei Beem zu Éiere vun den Neigebuerene geplanzt ginn.

Am November 2024 sinn eng 109 nei Beem geplanzt ginn, mat der Zesummenaarbecht vum Service jardinage a forestier vun der Gemeng, wouduerch d’Zuel vun neigeplanzte Beem insgesamt op 1.100 geklommen ass.

Dës Initiativ ënnersträicht d’Wichtegkeet vun de Beem fir d’Ëmwelt, andeems d’Loft gerengegt gëtt, d’Waasserqualitéit verbessert gëtt, géint Kaméidi an Erosioun geschützt gëtt, d’Biodiversitéit gefërdert gëtt an d’Auswierkunge vum Klimawandel bekämpft ginn. D’Beem bidden och Schutz virun Hëtzt a Reen a produzéiere liewenswichtege Sauerstoff.

Zousätzlech bitt d’Spadséieren am Bësch kierperlech a geeschteg Gesondheetsvirdeeler, wéi d’Reduzéiere vum Stress, d’Verbessere vum Wuelbefannen an d’Stäerkung vum Immunsystem.

FR | *Depuis plusieurs années, la Commune de Strassen célèbre la* ***Journée nationale de l’arbre*** *en plantant un arbre pour chaque enfant né dans la commune.*

En 2020, un espace appelé « Kannerbësch », situé de l’autre côté du passage souterrain « beim Fräiheetsbam », a été créé pour y planter des arbres en l’honneur des nouveau-nés.

En novembre 2024, environ 109 nouveaux arbres ont été plantés, avec la collaboration du Service Jardinage et forestier de la commune, portant à 1.100 le total des arbres déjà mis en terre.

Cette initiative souligne l’importance des arbres pour l’environnement, notamment en purifiant l’air, en améliorant la qualité de l’eau, en protégeant contre le bruit et l’érosion, en favorisant la biodiversité, et en luttant contre les effets du changement climatique. Les arbres offrent également une protection contre la chaleur et la pluie tout en produisant l’oxygène vital à la vie.

De plus, se promener en forêt offre des bienfaits pour la santé physique et mentale, comme la réduction du stress, l’amélioration du bien-être et le renforcement du système immunitaire.

EN | For several years, the Municipality of Strassen has celebrated **National Tree Day** by planting a tree for each child born in the municipality.

In 2020, an area called “Kannerbësch”, located across from the underground passage “beim Fräiheetsbam” was created to plant trees in honour of newborns.

In November 2024, around 109 new trees were planted, with the help of the municipality’s gardening and forestry service, bringing the total number of trees planted to 1,100.

This initiative highlights the importance of trees for the environment, particularly in purifying the air, improving water quality, protecting against noise and erosion, promoting biodiversity, and combating the effects of climate change. Trees also provide protection from heat and rain while producing the vital oxygen needed for life.

Furthermore, walking in the forest offers health benefits, including stress reduction, improved well-being, and a strengthened immune system.





Weltkannerdag

Journée mondiale de l'enfance
World Children's Day

« Le 20 novembre a eu lieu la Journée mondiale de l'enfance, la journée mondiale d'action de l'UNICEF pour les enfants, par les enfants. En ce jour, qui marque l'anniversaire de la signature de la Convention relative aux droits de l'enfant, nous célébrons les droits de l'enfant. »

"On 20 November is World Children's Day, UNICEF's Global Day of Action for children, by children. On this day, the anniversary of the signing of the Convention on the Rights of the Child, we celebrate children's rights."

LU | D'Gemeng Stroossen huet och dëst Joer en Zeeche gesat fir d'Solidaritéit mat de Kannerrechter ze weisen.

D'Gebai vun der Gemeng war den 20. November blo beliicht. D'Stroossener Schoulen hunn och wéi all Joer participéiert a souwuel d'Enseignantë wéi d'Kanner hunn sech de 20. November blo ugedoen a wärend de Schoulstonne goufen d'Kannerrechter thematiséiert an Aktivitéite gemaach.

FR | *Cette année encore, la Commune de Strassen a réaffirmé son soutien en signe de solidarité avec les droits de l'enfant.*

Ainsi, le 20 novembre la mairie a été illuminée en bleu. Le 20 novembre, les écoles de Strassen se sont également mobilisées comme tous les ans : enseignants et élèves se sont habillés en bleu, et des activités pédagogiques ont été organisées autour des droits de l'enfant pendant les heures de classe.

EN | This year again, the Municipality of Strassen showed its support as a sign of solidarity with children's rights.

The town hall was illuminated in blue on 20 November. Strassen schools also participated as every year: both teachers and children dressed in blue on 20 November and during school hours children's rights were discussed, and activities were carried out.







unicef | pour chaque enfant





LEAVE NO ONE BEHIND: END VIOLENCE AGAINST WOMEN AND GIRLS

Orange the world – Der Gewalt géint Fraen a Meedercher en Enn setzen

Orangez le Monde – Mettre fin à la violence contre les femmes et les filles
Orange the world – Ending violence against women and girls

LU | D'Campagne vun der **Orange Week** gouf am Joer 2008 vum Generalsekretär vun de Vereenten Natiounen an d'Liewe geruff, als Deel vum Projet „Tous Unis", an huet als Zil, d'Allgemengheet iwwert d'Gewalt géint Fraen a Meedercher ze sensibiliséieren an der sexistescher Gewalt en Enn ze setzen. All Joer invitéiert „d'UN Women" d'Regierungen, ONGen, d'Medien an de Privatsecteur, sech ronderëm dëst Thema ze vereenegen.

Et ass an dësem Kader wou d'Aktioun « **Orangez le Monde** » vum 25. November 2024 (internationalen Dag fir d'Eliminatioun vu Gewalt géint Meedercher a Fraen) bis den 10. Dezember 2024 stattfënnt.

D'Gemeng Stroossen ënnerstëtzt, wéi och an der Vergaangenheet, dës Initiativ. D'Gemengegebai ass nach bis den 10. Dezember orange beliicht an de Schäfferot huet op eng Virstellung vum Film „Peur bleue – Anatomie des violences conjugales et du parcours de sortie » invitéiert. Zousätzlech, fir den Impakt vun der **Orange Week** ze verstäerken an ze verlängeren, huet d'Gemeng orange Bänken am ëffentleche Raum installéiert.

FR | *Lancée en 2008 par le Secrétaire général des Nations Unies dans le cadre du projet « TOUS UNiS ! », la campagne **Orange Week** vise à sensibiliser le grand public à la violence envers les femmes et les filles pour mettre fin à la violence sexiste. L'ONU Femmes invite chaque année tous les gouvernements, ONG, les médias, ainsi que le secteur privé à s'unir autour de ce thème.*

*C'est dans ce cadre que s'inscrit l'action **Orangez le Monde**, qui se déroule du 25 novembre 2024 (journée internationale de l'élimination de la violence à l'égard des filles et des femmes) au 10 décembre 2024 (journée internationale des droits humains).*

*La Commune de Strassen continue de soutenir cette initiative, comme elle l'a fait par le passé. La mairie est illuminée en orange jusqu'au 10 décembre, et le collège échevinal a organisé une projection du film « Peur bleue – Anatomie des violences conjugales et du parcours de sortie ». De plus, pour renforcer et prolonger l'impact de l'**Orange Week**, la commune a installé des bancs orange dans l'espace public.*

EN | Launched in 2008 by the Secretary-General of the United Nations as part of the "UNiTE!» campaign, **Orange Week** aims to raise awareness among the public about violence against women and girls to end gender-based violence. Each year, UN Women invites all governments, NGOs, the media, and the private sector to unite around this topic.

In this context, the **Orange the World** action takes place from 25 November 2024 (International Day for the Elimination of Violence Against Women and Girls) to 10 December 2024 (International Human Rights Day).

The Municipality of Strassen continues to support this initiative, as it has done in the past. The town hall will be lit up in orange until December 10, and the college of aldermen organized a screening of the film "Peur bleue – Anatomy of domestic violence and the exit process". In addition, to reinforce and extend the impact of **Orange Week,** the municipality has installed orange benches in public spaces.





Silvester ouni Freedefeier

Saint Sylvestre sans feux d'artifice
New Year's Eve without fireworks

LU | Fir dass alleguerten d'Awunner vu Stroossen vu Silvester profitéiere kënnen, soll ee Mënsch an och Déier beim Feiere respektéieren.

Fir d'ëffentlech Sécherheet a Propretéit rifft d'Gemeng Stroossen also dozou op, och op Silvester d'Policereglement (Artikel 8) anzehalen.

Merci a mir wënschen lech e gudde Rutsch an dat Neit Joer!

FR | *Pour que tous les habitants de Strassen puissent pleinement profiter du réveillon du Nouvel An, respectons tant nos concitoyens que les animaux la nuit de la Saint-Sylvestre.*

Aussi, pour des raisons de sécurité publique et de salubrité de l'espace public, la Commune de Strassen appelle les citoyens à respecter le règlement de Police (article 8) pour la Saint-Sylvestre.

Merci et nous vous souhaitons un joyeux réveillon de Nouvel An !

EN | In order for all the inhabitants of Strassen to fully enjoy New Year's Eve, we must respect both our fellow citizens and the animals on New Year's Eve.

As a result, for reasons of public safety and the cleanliness of public spaces, the Municipality of Strassen calls on citizens to respect the Police Regulations (article 8) for New Year's Eve.

Thank you and we wish you a joyful New Year's Eve!

Asammlung vun de Chrëschtbeemercher

Collecte de sapins de Noël
Christmas tree collection

Kiewerlecken
STROOSSEN

12.01.2025

08:00

LU | D'Chrëschtbeemercher gi gratis vun de Stroossener Scouten agesammelt.

Leet äre Beemchen ouni Dekoratioun (Lametta, kënschtleche Schnéi, asw.) op den Trottoir oder um Bord vun Ärer Proprietéit.

FR | *Les sapins de Noël seront enlevés gratuitement par les scouts de Strassen.*

Déposez l'arbre sur le trottoir ou au bord de votre propriété sans décorations (lamelles d'argent, neige artificielle, etc.).

EN | The Christmas trees will be collected free of charge by the scouts of Strassen.

Place the tree on the pavement or on the edge of your property. Please note that only "clean" trees without decoration (tinsel, artificial snow, etc.) will be removed.





Biergerversammlung – Plateforme du bénévolat

Rencontre citoyenne – Plateforme du bénévolat
Citizen Meeting – Plateforme du bénévolat

16.01.2025 **19:00**

Centre culturel Paul Barblé, 52 rue des Romains, L-8041 Strassen

Langues de travail : Luxembourgeois, Français et Anglais

LU | Am Kader vum Gemengepakt invitéiert d'Gemeng Stroossen lech, an Zesummenaarbecht mat der Commission du Vivre Ensemble Interculturel an der Commission des Sports et Associations, op eng Biergerversammlung iwwer d'Sozialliewen an der Gemeng an de Benevolat.

Programm:

- Presentatioun vun der neier „Plateforme du bénévolat"
- Biergerworkshop fir zesummen iwwer Léisungen nozedenken, fir dat sozialt Zesummeliewen an de Benevolat zu Stroossen ze stäerken

Mir hoffen, vill vun lech ze gesinn, fir Är Iddien ze deelen an aktiv un dëser Initiativ matzemaachen an d'Zesummeliewen an eiser Gemeng ze förderen.

FR | *Dans le cadre du «Gemengepakt» (Pacte du Vivre Ensemble Interculturel), la Commune de Strassen, en collaboration avec la Commission du Vivre Ensemble Interculturel et la Commission des Sports et Associations, a le plaisir de vous inviter à une rencontre citoyenne sur la vie associative et le bénévolat.*

Programme :

- *Présentation de la nouvelle «Plateforme du bénévolat»*
- *Atelier citoyen pour réfléchir ensemble à des solutions visant à renforcer le tissu associatif et le bénévolat à Strassen*

Nous espérons vous y voir nombreux pour partager vos idées et participer activement à cette initiative en faveur du vivre-ensemble dans notre commune.

EN | As part of the "Gemengepakt" (Pact for Intercultural Living Together), the Municipality of Strassen, in collaboration with the Intercultural Living Together Commission and the Sports and Associations Commission, is pleased to invite you to a citizen meeting on community life and volunteering.

Program:

- Presentation of the new "Plateforme du bénévolat" (Volunteer Platform)
- Citizen workshop to collectively explore solutions for strengthening the local associative network and volunteering in Strassen

We hope to see many of you there to share your ideas and actively participate in this initiative for living together in our community.

Zesummeliewen

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg
Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil

ASTI

Commune de Strassen

VIE SOCIALE & CULTURELLE

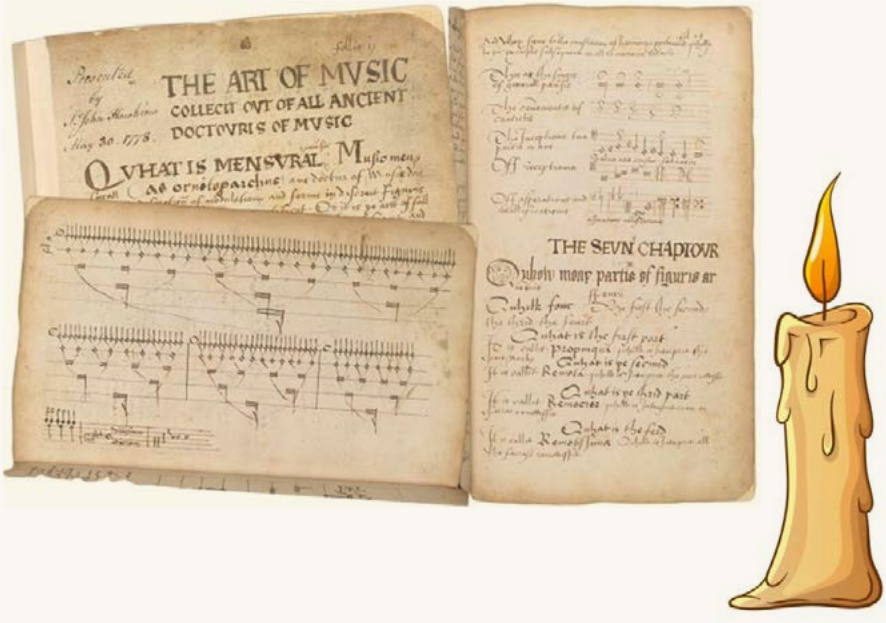


Betty Welter-Gaul
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Culture | Politique sociale | Égalité des Chances | Intégration | Troisième Âge

Adventsconcert

Adventsmusek aus Mëttelalter, Renaissance a Moderne
Musek fir Nyckelharpa aus der Renaissance

The Art of Music



an der Porkierch zu Stroossen / Eglise de Strassen

Sonndes, den 1. Dezember um 16 Auer

www.artofmusic.lu

Den Entrée ass fräi.

Bei der Sortie kënnt Dir en Don maache fir
eng Organisation, , déi vum Basar zu Stroossen ënnerstëtzt gëtt.

Stroossener Chrëschtmaart

Marché de Noël



13.12.2024

17:00 Hueflachspatzen & MUSEP
18:15 Fanfare Stroossen
20:30 Saxitude

14.12.2024

16:00 Chorale "Marinonika"
17:15 Ecole de musique
19:00 S(w)inging Ladies
20:00 DJ

16:00 - 22:00 Parc Barblé

MAART zu Stroossen*

16:00 – 19:00

Parking Centre culturel Paul Barblé



«Stroossener Chrëschtmaart» **13.12.2024**

«Closing 2024» **27.12.2024**

«Cheers 2025» **10.01.2025**

«Journée internationale de l'éducation» **24.01.2025**

BUVETTE "UM MÄERTCHEN"

** Marché des producteurs et artisans locaux*
Market for local producers and craftsmen

Café de Babel

Venez pratiquer des langues étrangères



X-MAS EDITION

SCAN ME

16.12.2024 19:00 – 21:00

Parking Centre culturel Paul Barblé

De Bicherclub

Club de lecture
Book club



Centre culturel Paul Barblé
52 Rue des Romains, 8041 Strassen

19:00 – 20:30

LU | De Bicherclub trëfft sech eemol am Mount donneschdes vun 19:00 bis 20:30 Auer am Centre culturel Paul Barblé an der jeeweileger Sprooch fir iwwer dat Buch wat ee virdru gelies huet ze diskutéieren.

D'Plaze si limitéiert an d'Umeldung per E-Mail ass obligatoresch. Mellt iech wgl. viru 16:00 Auer den Dag vum Bicherclub un.

FR | *Les clubs de lecture ont lieu une fois par mois les jeudis de 19h00 à 20h30 au Centre culturel Paul Barblé , dans la langue respective pour discuter du livre précédemment lu.*

Les places sont limitées et l'inscription par mail est obligatoire. Inscrivez-vous avant 16h00 le jour du club de lecture.

EN | The book club takes place once a month, on Thursdays from 7 pm to 8.30 pm at the Centre culturel Paul Barblé, in the respective language to discuss the book previously read.

Places are limited and registration by e-mail is mandatory. Please register before 4 p.m. on the day of the book club.

Umeldung / *Inscription* / Registration : *liette.bour@strassen.lu*



Liette Bour
Bicherclub op
Lëtzebuergesch

03.10.24 Animal Farm
George ORWELL
iwwersat op
Lëtzebuergesch vum
Nicole Liefgen

16.01.25 Branntewäin
Paul HEINESCH



Flora Furlan &
Chantal Wiazmitinoff
Club de lecture en français

12.12.24 L'alphabet du silence
Delphine MINOUI

30.01.25 Mercure
Amélie NOTHOMB



Blathnaid
Stroomer
Book club in English

12.12.24 The couple next door
Shari LAPENA

23.01.25 Boys don't cry
Fiona SCARLETT



Simone Thiel
Buchclub
auf Deutsch

09.01.25 Das letzte Feuer
Maria BORRELY

06.02.25 Der Alchimist
Paulo COELHO

Le Collège des Bourgmestre et Échevines
de la Commune de Strassen, en collaboration
avec la Commission de la Culture, vous invite
à l'exposition des oeuvres réalisées pendant

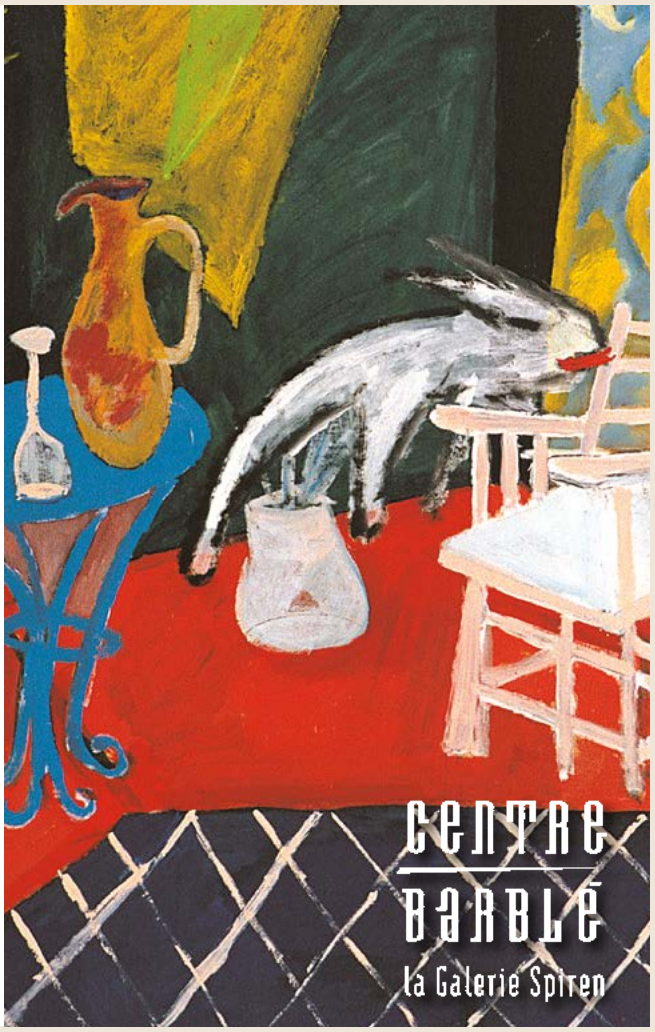
30 ans à la Farette en Drôme

de

Jean Fetz

Exposition 29.11 - 15.12.2024 | 15:00-19:00
(ouverte de mercredi à dimanche)

Galerie A Spiren 203 | route d'Arlon | L-8011 Strassen
Contact : Tél. : +352 31 02 62-252 | E-mail : spiren@strassen.lu



Le Collège des Bourgmestre et Échevines
de la Commune de Strassen, en collaboration
avec la Commission de la Culture,
vous invite au vernissage de l'exposition
des oeuvres de

Suzy BECKER

"*The paintings come to me as if in a dream*"

Vernissage jeudi, 16.01.2025 | 19:00

Exposition 17.01 - 02.02.2025 | 15:00-19:00
(ouvert du mercredi au dimanche)

Galerie A Spiren 203 | route d'Arlon | L-8011 Strassen
Contact : Tél. : +352 31 02 62-252 | E-mail : spiren@strassen.lu



De Schäfferot vun der Gemeng Stroossen
wënscht lech ganz schéi Feierdeeg an
invitéiert lech ganz häerzlech op de

Neijoerschpatt

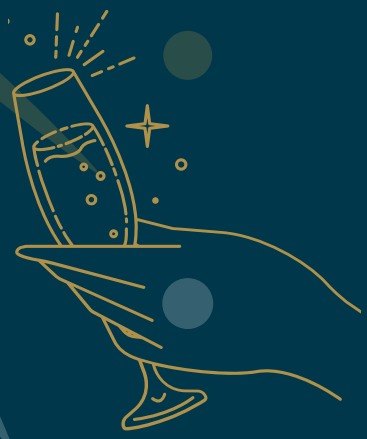
06.01.2025



FR | Le Collège des Bourgmestre et Échevines de la Commune de Strassen vous souhaite de très joyeuses fêtes de fin d'année et a le plaisir de vous inviter au **Pot de Nouvel An**.

EN | The College of Mayor and Alderwomen of the Municipality of Strassen wishes you a very happy holiday season and is pleased to invite you to the **New Year's reception**.

19:00
CENTRE CULTUREL
PAUL BARBLÉ



LUXEMBOURG
LGBTIQ+ PANEL

Registration via our form is mandatory:
https://www.lgbtpanel.lu/registration-fg

The focus group "Queer Expats" (EN) will take place on the
2nd of December 2024
at 6pm at Centre culturel Paul Barblé ("Club 8")

- What is the situation of queer expats in Luxembourg society?
- Which networks do you rely on as queer expats?
- What do you expect from LGBTIQ+ organisations in Luxembourg?



www.lgbtpanel.lu

ENVIRONNEMENT



Maryse Bestgen-Martin
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Circulation et mobilité | Environnement | Énergie
Économie locale | Klimateam | Naturpaktteam













Semaine européenne de la mobilité à Strassen 2024

Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité, les élèves du cycle 4 de l'école fondamentale de Strassen, en collaboration avec la police locale, ont mené le 17 septembre 2024, dans la zone de rencontre devant la mairie, une ***action préventive de mesure de la vitesse intitulée « Oranges et citrons ».***

Les automobilistes respectant la vitesse recevaient une orange, tandis que ceux qui dépassaient légèrement la vitesse recevaient un citron.

Une 2e initiative, ***« Alles op de Vëlo »****, a été organisée le 22 septembre 2024 en collaboration avec la commune de Bertrange, proposant deux parcours à vélo. Le premier reliait Bertrange à Kirchberg en passant par Strassen, mettant en avant les pistes cyclables et routes secondaires. Le second parcours était destiné aux parents et enfants, empruntant les pistes cyclables des communes de Strassen et Bertrange. Pour conclure cette édition de la semaine européenne de la mobilité, un apéritif a été offert par la Commune de Strassen aux participants de la randonnée balade intercommunale en vélo.*







Workshop
Mir begréngen eis Fassaden

De Projet „Mir begréngen eis Fassaden“ vun der Bauberodung vum Oekozenter Pafendall soll der Bevëlkerung d’Thema Fassadebegréngung méi no bréngen. An dësem Kader huet d’Gemeng Stroossen hiren Awunner den 12. Oktober e Workshop an Zesummenaarbecht mam Oekozenter Pafendall a mam Sicona ugebuede wou si méi iwwert déi méiglech Planze fir Fassadebegréngung rausfanne konnten a bautechnesch Tipps un d’Hand kruten, wat déi verschidde Planze brauche fir u verschiddenen Zorte vu Fassaden eropklammen ze kënnen. Och wann et deen Dag e gudde kalen Hierschtmoie wor, hu sech awer motivéiert Awunner zesumme fonnt fir vun dëser Offer ze profitéieren. Nom Virtrag ass nach en Trëppeltour duerch d’Cité Piesch gemaach gi fir praktesch Beispiller an der Noperschaft ze entdecken.

Déi konkret Virdeeler vun enger Fassadebegréngung sinn:

- Steigerung vu Biodiversitéit am urbane Raum
- Natierlech Killung vu Gebaier a Wunnhaiser, well d’Planze wéi eng Isolatiounsschicht wierken an d’Mauere virun der direkter Sonnestralung schützen
- Ofkillung vum urbane Raum duerch d’Transpiratioun vun de Planzen
- Méi lues Versickerung vu Reewaasser, vue datt d’Planzen am éischte Moment d’Reewaasser ofbremsen an et eréischt no a no an de Kanal offléisse kann. Dëse Phenomeen ka bei Staarkreenereignisser, genau sou wéi onversigelte Flächen, hëllefen d’Stroossekanäl ze entlaaschten a schützt sou virun Iwwerschwemmungen.

Méiglech gemaach ginn ass dëse Projet vum Oekozenter Pafendall duerch de Finanzement vun der Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, déi e Projetopruff zum Thema „reNature – restaurer la biodiversité“ gemaach hat.

Wien elo interesséiert ass e private Projet doheem ëmzesetzen, ka sech gäre bei der Bauberodung vum Oekozenter Pafendall zu méigleche Fixatiounsméiglechkeeten fir eng Fassadebegréngung informéieren oder sech vum Sicona berode loosse wat d’Virdeeler vun der enger oder anerer Planz sinn.

Scannt de QR Code mat Ärem Smartphone fir méi Informatiounen.



Oekozenter Pafendall
Thécla Kirsch
Tel: 43 90 30-40
Mail: oekozenter@oeko.lu

SICONA
Lisa Siebenaler
Tel: 26 30 36-38
Mail: lisa.siebenaler@sicona.lu


idées,
questions,
réflexions?
Offall
Workshop
Déchets
06.02.2025
19:00 - 21:00
Centre culturel Paul Barblé
Strassen
JOIN
PARTICIP
UNITE
INVOLVE
Iddien,
Froen,
Iwwerleeungen?
SOLUTIONS !
LÉISUNGEN !
COMMUNE DE
Strassen
PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat
Citizens for Ecological
Learning & Living

Eau du robinet vs. eau embouteillée

Pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué ?

Origine de l'eau embouteillée et de l'eau du robinet

eau de surface

eau souterraine
sources, puits, forages

Eau souterraine du Luxembourg et des environs
les entreprises ont besoin de la permission de l'Etat
national & régional

La question du droit à l'eau
#droitàleau #pénuriedeau #guerredeau #famine
international
Votre eau embouteillée provient peut-être de régions où la population locale n'a pas accès à de l'eau potable. Informez-vous!

D'où provient votre eau embouteillée ?

Captage d'eau

par des sociétés privées

Captage d'eau

par les syndicats d'eaux et les communes
(au Luxembourg)

local et national

Modification par des additifs

L'eau de table vs. **L'eau minérale et de source**

n'est pas un produit naturel. Elle est produite industriellement et peut donc être un mélange de différents types d'eau (mer, surface, souterraine) et d'additifs.

provient d'une nappe phréatique et est embouteillée sur place. L'eau minérale doit à l'origine être pure, c'est-à-dire qu'aucune substance artificielle ne peut être contenue. Ce n'est pas le cas pour l'eau de source.

Analyses d'eau

Pour les eaux de table et les eaux de source, les valeurs limites sont moins strictes que pour l'eau du robinet!

Analyses d'eau

L'eau du robinet est la nourriture la plus strictement contrôlée!

Les propriétés microbiologiques et chimiques de l'eau sont régulièrement contrôlées par les syndicats d'eaux, l'Etat et les communes

Remplissage des bouteilles en plastique et en verre

- consommation d'énergie
- consommation de ressources
- consommation d'eau
- émissions de polluants

Traitement et distribution

L'eau de surface est traitée. Pour les eaux souterraines, ce n'est généralement pas nécessaire

Transport & stockage

- consommation d'énergie
- consommation de ressources
- émissions de polluants
- consommation de surface
- pollution sonore
- pression sur l'infrastructure

Déchets

- impact environnemental
- pollution des mers
- extinctions d'espèces
- coûts significatifs pour la société
(gestion des déchets et protection de l'environnement)

Buvez intelligemment

La bouteille rechargeable lors des déplacements

Pimentez l'eau du robinet avec du citron frais ou de la menthe

Produire votre propre eau pétillante

Si vous ne voulez pas vous abstenir d'eau embouteillée, choisissez des bouteilles en verre consignées avec de l'eau de la région

Vous avez besoin de chiffres exacts ?

- Demandez l'analyse de l'eau potable chez votre municipalité
- Demandez gratuitement une analyse de l'eau potable de votre robinet -> Laboratoire de l'Administration de la gestion de l'eau-> waasser.lu

	Eau embouteillée	Eau du robinet
Pour 1 €	1,5 litres	200 litres x7
Impact environnemental	jusqu'à 1.000 fois plus de charge environnementale par litre *	x29

* Ökobilanz Trinkwasser, esu-services.ch

Teneur en minéraux mg/l**

	Ca	Mg	K	Na	Cl	SO4
Eau embouteillée	4 - 240	1 - 67	0 - 16	1 - 34	1 - 33	4 - 400
Eau du robinet	25 - 110	4 - 5	1 - 3	6 - 19	14 - 45	11 - 40
Valeur maximale***	/	/	/	200	250	250

** La valeur varie fortement selon l'origine de l'eau et/ou la marque de vente
*** Valeurs maximales de la régulation de l'eau potable (pour l'eau du robinet) au Luxembourg (/ = aucune limite)

Editeur:
Ëmweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu

En collaboration avec:
Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Administration de la gestion de l'eau
Syndicat des Eaux du Sud

Publié par:
Commune de Strassen
PacteClimat – Ma commune s'engage pour le climat

COMMUNE DE
Strassen



Et si vous receviez une aide étatique **Klimabonus** pour passer à l'électrique ?

La promotion de l'électromobilité demeure un élément clé des efforts de décarbonation du secteur des transports. Le gouvernement luxembourgeois poursuit ses efforts en matière de mobilité durable au travers de son programme d'aides **Klimabonus**.

Roulez vers un avenir durable avec les aides à la mobilité Klimabonus

À partir du 1er octobre 2024, la prime pour l'achat d'une voiture entièrement électrique (jusqu'à 16 kWh/100 km), d'une voiture familiale électrique (7 places minimum) ou d'une camionnette à zéro émission (hydrogène ou électrique) s'élèvera à 6.000 €. Pour une voiture électrique dont la consommation est comprise entre 16,1 kWh/100 km et 20 kWh/100 km, l'aide sera de 3.000 €, à condition que la puissance d'une voiture consommant plus de 18 kWh/ 100 km ne dépasse pas 150 kW.

Les conducteurs de véhicules légers, comme les quadricycles, les motos et les cyclomoteurs, pourront également bénéficier d'une aide pouvant atteindre 1.000 € pour l'achat d'un modèle électrique.

Une nouvelle subvention de 1.500 € sera introduite à partir du 1er octobre pour les véhicules électriques d'occasion âgés d'au moins trois ans ; ceux-ci devront être conservés au moins deux ans.

Retrouvez les montants et les conditions d'éligibilité des aides Klimabonus sur notre simulateur Klima-Agence : **aides.klima-agence.lu**.

Chargez votre véhicule en tout confort et de manière durable à domicile

En complément, le gouvernement soutient l'installation de bornes de charge privées. Vous pouvez bénéficier d'une aide jusqu'à 1.200 € pour une borne de charge intelligente dans une maison unifamiliale (1-3 emplacements) et jusqu'à 1.650 € pour une installation en copropriété (≥ 4 emplacements). L'installation doit toutefois être achevée avant la fin de l'année 2024. Si vous disposez d'une installation photovoltaïque, vous pouvez également utiliser l'électricité produite directement pour charger votre véhicule.

Pour plus d'informations sur les bornes de charge, consultez notre comparateur de bornes sur **bornes.klima-agence.lu**.

Envisagez-vous l'achat d'une nouvelle voiture électrique ? Klima-Agence vous accompagne dans vos réflexions avant l'acquisition de votre futur véhicule en vous offrant un conseil de base indépendant et gratuit pour votre mobilité durable. Prenez rendez-vous pour un conseil (par téléphone ou à domicile) en vous rendant sur klima-agence.lu ou en appelant le T. 8002 11 90.

klima agence

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

VOTRE PROJET DE TRANSITION ÉNERGÉTIQUE, TOUT-EN-UN



klima-agence.lu

Avec notre conseil gratuit et indépendant et les aides Klimabonus, réalisez votre projet en toute simplicité.

klima agence

Shaping our future together

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Financé par le Fonds climat et énergie

ASSOCIATIONS LOCALES



Anne Arend
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Associations locales, culturelles et sportives

Karaté Strassen

Championnats du Monde en Karaté en Italie
Une performance prometteuse pour
Filip Todorovic, qui termine à la 5e place sur
60 compétiteurs de 60 nationalités !

Karaté World Championships in Italy
A promising performance from Filip Todorovic,
who finishes in 5th place out of 60 competitors from 60 countries!

FR | *Les Championnats du monde en Italie se sont achevés avec une magnifique 5e place pour Filip Todorovic, âgé de seulement 15 ans. Grâce à ce résultat, il reste en lice pour une sélection aux Jeux olympiques de la Jeunesse, prévus au Sénégal en 2026. Ce résultat marque une étape importante dans la progression de sa carrière et lui ouvre de belles perspectives pour l'avenir.*

Voici un aperçu du parcours de nos compétiteurs lors de cet événement international :

Filip Todorovic :

- ***1er tour :*** *victoire en libre*
- ***2e tour :*** *victoire contre la Turquie*
- ***3e tour :*** *victoire contre la Géorgie*
- ***4e tour :*** *défaite contre l'Égypte*
- ***Repêchage :*** *victoire par kiken contre l'Arabie Saoudite*
- ***Finale pour le bronze :*** *défaite contre la Croatie*

Filip a démontré un excellent niveau de performance tout au long de la compétition, se hissant jusqu'à la finale pour le bronze.

EN | The World Championships in Italy concluded with a fantastic 5th place for Filip Todorovic, who is only 15 years old. Thanks to this result, he remains in the running for a selection to the Youth Olympic Games, set to take place in Senegal in 2026. This achievement marks an important milestone in his career and opens up exciting prospects for the future.

Here's a recap of the journey of our competitors during this international event:

Filip Todorovic:

- **1st round:** victory in the open draw
- **2nd round:** victory against Turkey
- **3rd round:** victory against Georgia
- **4th round:** loss against Egypt
- **Repechage:** victory by kiken against Saudi Arabia
- **Bronze medal match:** loss against Croatia

Filip demonstrated an excellent level of performance throughout the competition, reaching the bronze medal match.

FILIP TODOROVIC

NUMÉRO 1 MONDIAL AU CLASSEMENT WKF À SEULEMENT 15 ANS !

Filip Todorovic, jeune prodige du Karate Club Strassen, est désormais premier au classement mondial de la Fédération Mondiale de Karaté (WKF) dans sa catégorie, à seulement 15 ans. Ses performances impressionnantes cette saison l'ont propulsé au sommet, confirmant son immense potentiel.

Il y a un an encore, à 14 ans, Filip ne figurait pas dans le ranking WKF. Sa carrière a véritablement décollé après sa première participation aux Championnats d'Europe, où il a décroché une médaille de bronze. Depuis, il a continué sur sa lancée, terminant troisième lors de la Youth League à Porec, puis remportant la Youth League au Mexique. Ses premiers Championnats du Monde à Venise ont également été remarquables, où il a terminé à une honorable cinquième place.

Grâce à ce parcours exceptionnel, Filip est aujourd'hui numéro 1 mondial, ce qui est de très bon augure pour une éventuelle sélection aux Jeux Olympiques de la Jeunesse, qui se tiendront au Sénégal en 2026. Toute le Karate Club Strassen, espèrent que Filip fera partie de cette compétition prestigieuse et marquera l'histoire du karaté.

Nous lui souhaitons tout le succès pour ses prochaines compétitions et sommes convaincus qu'il continuera à briller sur la scène internationale.





Volleyball Club Stroossen

Ovation de Raymond Della Siega pour plus de 35 ans de bénévolat au sein de VC Stroossen

Mi-octobre, les autorités communales avaient invité à l'ovation des équipes et sportifs méritants. Le VC Stroossen était à l'honneur, notamment pour trois titres de Champion de Luxembourg ainsi que pour trois Coupes de Luxembourg.

Tous ces résultats sportifs ne sont évidemment possibles qu'avec l'engagement de bénévoles. Ainsi donc, pour clôturer dignement cette soirée, un fidèle membre de longue date du VC Stroossen a été honoré par le bourgmestre Nico Pundel pour plus de 35 ans de bénévolat au sein du club et du comité.

Il s'agissait de notre ami Raymond Della Siega, que tout le monde dans le milieu du volley connaît certainement. En effet, Raymond était le « Monsieur Buvette » du VC Stroossen. Il a également assumé pendant de nombreuses années la fonction de trésorier adjoint aux côtés de Danièle Bradley.

Le comité du VC Stroossen et tous ses membres remercient de tout cœur Raymond pour son engagement et sa disponibilité durant toutes ces années.





Présentation de l'équipe fanion hommes 2024-2025

Quelques jours avant les rencontres en Coupe d'Europe face au champion slovaque UJS Rieker Komárno, le VC Stroossen a présenté, dans l'enceinte d'Autopolis, son équipe fanion hommes pour cette campagne internationale ainsi que pour la saison 2024/25.

Cette réception a été ouverte avec les discours de Marc Devillet (CEO d'Autopolis), de Luciano Benedetti (président du VC Stroossen) et du bourgmestre de la Commune de Strassen, Nico Pundel.

La présentation des joueurs incombait à Massimo Tarantini, head coach de l'équipe.

Un tout grand MERCI à la direction d'Autopolis pour l'organisation de cette soirée. Le VC Stroossen tient également à remercier tous ses partenaires ainsi que les autorités communales de Strassen pour leur soutien précieux.

Coupe d'Europe 2024/25
VC Stroossen – Rieker ujs komarno

Le tirage au sort du premier tour en Coupe d'Europe avait voulu que le VC Stroossen retrouve le même adversaire que lors de l'édition 2023/24, à savoir l'équipe de UJS Rieker Komárno – championne de Slovaquie.

Le premier match en Slovaquie s'est terminé pour notre équipe avec une défaite de 3 sets à 1. Ceci dit, la rencontre a été très disputée avec plus de deux heures nettes de jeu.

Ainsi donc, notre équipe fanion a été très motivée pour prendre sa revanche lors du match retour à Strassen le 16 octobre dernier devant son public venu très nombreux.

Après avoir été mené 2 sets à 0, notre équipe est bien revenue dans le match en remportant le troisième et quatrième set. La décision devait donc tomber dans le cinquième set (tie-break) qui a été remporté par le champion de Slovaquie.

Dommage pour notre équipe qui s'était bien battue tout au long de cette rencontre et qui a offert un match de qualité aux spectateurs locaux.



Racletts-Sonnden

BBQ et frites
Fendant
Vin chaud
Pâtisserie et café

Dimanche/Sunday

15.12.2024

11h00-16h00



Chalet Parc Barblé

VOLLEYBALL CLUB 1972 STROOSSEN

SAVE THE DATES

Finales des Coupes de Luxembourg de Volleyball du jeudi 6 au dimanche 10 mars 2025

La Fédération Luxembourgeoise de Volleyball (FLVB) a confié l'organisation du Final4 de la Coupe de Luxembourg au VC Stroossen. Pendant 4 jours, le monde du volleyball luxembourgeois aura les yeux tournés vers Strassen pour ces finales qui se dérouleront sous le haut patronage des autorités communales.

Jeudi, 6 mars 2025

18h30 : *1re demi-finale Coupe de Luxembourg Dames*

20h30 : *2e demi-finale Coupe de Luxembourg Dames*

Vendredi, 7 mars 2025

18h30 : *1re demi-finale Coupe de Luxembourg Hommes*

20h30 : *2e demi-finale Coupe de Luxembourg Hommes*

Samedi, 8 mars 2025

18h30 : *finale Coupe de Luxembourg Dames*

20h30 : *finale Coupe de Luxembourg Hommes*

À partir de 09h30 les finales : *U15 Filles, U13 Mixtes, U15 Mixtes, U15 Garçons, U11 Mixtes, U19 Garçons*

Dimanche, 9 mars 2025

À partir de 10h00 les finales : *U17 Garçons, U17 Filles, U19 Filles, Coupe FLVB Dames et Hommes*

Appel à bénévoles

Si vous êtes intéressés de vous engager et de faire parti de ce grand rendez-vous de volleyball contactez-nous sous : hoffclau@pt.lu.

Toutes vos contributions seront les bienvenues !

Rappelons que le VC Stroossen est tenant du titre dans les catégories : U15 filles, U19 hommes et seniors hommes.



VC Stroossen – Rieker ujs komarno

OEUVRES PAROISSIALES DE STRASSEN ASBL

ADVENTSBAZAR

BAZAR DE L'AVENT BAZAAR OF ADVENT

01.12.2024

11:00-19:00 - CENTRE PAROISSIAL
PLACE DES MARTYRS - STRASSEN

ADVENTSKRÄNZ & GEBASTELTES

VIRVERKAF 30.11 18:30-20:00

MËTTEGIESSEN*

Hameschmieren - 12 € - Vegan Lasagne - 18 €
Judd mat Gaardebounen a Gromperen - 22 € an Zoppen

COURONNES D'AVENT & BRICOLAGE NOËL

PRÉVENTE 30.11 18:30-20:00

DEJEUNER*

Tartines au jambon - 12 € - Lasagne végane - 18 €,
Collet de porc fumé, fèves de marais et pommes de terre - 22 € et potages

ADVENT WREATHS & DECORATION

PRESALE 30.11 18:30-20:00

LUNCH*

Ham sandwich - 12 € - Vegan lasagna - 18 €
Smoked pork neck, broad beans and potatoes – 22 € and Soups



ZU GONSCHTE VUN
AU PROFIT DE
IN FAVOUR OF

PARKINSON LUXEMBOURG

MËTTEGIESSEN NËMMEN OP VIRBESTELLUNG
DÉJEUNER UNIQUEMENT SUR RÉSERVATION
LUNCH BY RESERVATION ONLY
-> 26.11.2024

621 615 695 OPSTRASSEN@GMAIL.COM

OEUVRES PAROISSIALES DE STRASSEN ASBL

Chess Club Stroossen presents KARAOKE PARTY



8 December 24
17:00
Chalet
in the Barble parc
Come together to Sing, Celebrate, and Make Memories – Join the Fun at Strassen Karaoke Party!


Section STRASSEN
Foyer de la Femme
Association sans but lucratif
constituée par acte du 26 octobre 1930
FC UNA STRASSEN
HAERENEKIPP
X-Mas
AFTERWORK
12.12.2024
17:00 - 23:00
Chalet - Parc Barblé
Merry Christmas
BEST WISHES
And A Very
Happy
New Year
Simply 2
Cocktails & Food & Music


HemNIGHT
14.12.24
Gravel & MTB
Strassen (L)
www.biker.lu

FANFARE

STROOSSEN

Chrëschtconcert

Stroossener Hueflachspatzen
Direktioun: Caroline Medernach

Stroossener Music-Kids
Fanfare Stroossen
Direktioun: Ben Seil

Sonndes,
de 15. Dezember 2024 - 17h00
an der Porkierch zu Stroossen

Fräien Entrée

D'Theaterequipe vun der Chorale Stroossen invitéiert op de

Maskebal um Camping

am Centre culturel Paul Barblé zu Stroossen

E lëschtegen Dräiakter vum Beate Irmisch
an d'Lëtzebuergescht iwwersat an adaptéiert vum Tom Majerus

Theaterverlag Rieder



Samschdes,
de 25.Januar 2025
um 20:00 Auer

Sonndes,
de 26.Januar 2025
um 16:00 Auer

Samschdes,
den 1.Februar 2025
um 20:00 Auer

Sonndes,
den 2.Februar 2025
um 16:00 Auer

Entrée: 12 € fir déi Erwuessen / 5 € fir d Kanner bis 12 Joer
Reservatiounen vum 6.Januar un, tëschend 17:00 a 19:00 Auer
iwwer GSM : 691 500 879 oder iwwer Mail:
chorale.strassen@gmail.com

Mëttesdësch
Stroossen



12:00 **Centre culturel Paul Barblé**

DE | Festlicher Mëttesdësch

Wie jedes Jahr freuen wir uns auf den besonderen Mëttesdësch im Dezember. Ein festliches Menü bietet die Gelegenheit gemeinsam in großem Rahmen eine Feiertagsstimmung zu erleben.

Preis pro Person: 30 € (vor Ort zu bezahlen)

FR | *Mëttesdësch de fin d'année*

Comme chaque année, nous attendons avec impatience le spéciale « Mëttesdësch » en décembre. Un menu festif offre la possibilité de vivre ensemble une ambiance de fin d'année dans un cadre convivial.

Prix par personne : 30 € (à payer sur place)

Menu 17.12.2024
- Velouté butternut et St Jacques snacké
- Dinde farcie aux marrons et son jus à la truffe, gratin dauphinois, poêlée de légumes d'hiver
- Bûche vanille et crème spéculoos, Stollen

DE | Mëttesdesch - Januar 2025

Zweimal im Monat trifft sich Aktiv Plus Stroossen dienstags um 12 Uhr zum Mittagessen im Centre culturel Paul Barblé.

Preis pro Person: 18 € (vor Ort zu bezahlen)

Anmeldung: bis Donnerstag um 11:00 Uhr der jeweils vorherigen Woche. Danach setzen wir Sie auf eine Warteliste und melden uns bei Ihnen, sobald eine andere Person abgesagt hat. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis.

FR | *Mëttesdësch – Janvier 2025*

Deux fois par mois Aktiv Plus Stroossen se retrouve les mardis à midi pour un déjeuner au Centre culturel Paul Barblé.

Prix par personne : 18 € (à payer sur place)

Inscription : jusqu'au jeudi précédent à 11h00. *Après le délai d'inscription nous vous inscrivons sur une liste d'attente et vous contacterons dès qu'une place se libère. Merci pour votre collaboration et votre compréhension.*

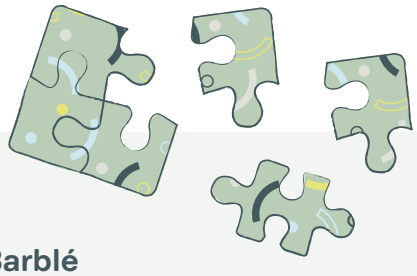
Menu 14.01.2025
- Potage
- Roulade de bœuf
- Galette des rois

Menu 28.01.2025
- Potage
- Carré de porc confit
- Cake à l'orange

31 02 62 – 407 aktivplus@strassen.lu

Vegetarische Alternative auf Bestellung möglich / *Alternative végétarienne possible sur commande*

Aktiv Plus Stroossen



Sonntag / *Dimanche* 19.01.2025

09:00 – 12:00 Centre culturel Paul Barblé

Aktiv Plus Stroossen

Getränke und Kuchen vor Ort

Puzzle Tauschbörse

DE | Sie puzzeln gerne und brauchen Nachschub? Haben andererseits Kartons mit bereits einmal gemachten Puzzles und wissen nicht wohin damit? Dann ist die Puzzle Tauschbörse für Sie das Richtige!

Hier können Sie eifrig mit Gleichgesinnten tauschen. Wie soll das funktionieren? Im Centre culturel Paul Barblé im großen Saal stehen Tauschtische bereit. Wenn Sie ein Puzzle (oder auch mehrere) nicht mehr benötigen, können Sie es dort ablegen und sich dafür ein anderes Puzzle aussuchen.

Die Puzzles werden vorab nicht kontrolliert, deshalb bitten wir Sie nur vollständige und sich in gutem Zustand befindende Puzzles mitzubringen. So ist ein Zeitvertreib mit viel Freude für den nächsten Besitzer garantiert. Wir danken Ihnen im Voraus für Ihr Verständnis und Mitwirken.

Boissons et gâteaux sur place

Bourse d'échange pour puzzles

FR | *Vous aimez faire des puzzles et avez besoin de nouveaux défis? En revanche, vous avez des boîtes de puzzles que vous avez déjà réalisées et vous ne savez pas quoi en faire? Alors la bourse d'échange de puzzles est ce qu'il vous faut!*

Ici, vous pouvez échanger avec des personnes partageant la même passion. Comment c'est censé fonctionner? Des tables d'échange sont mises à disposition dans le grand hall du Centre culturel Paul Barblé. Si vous n'avez plus besoin d'un puzzle (ou de plusieurs), vous pouvez le déposer là et en choisir un autre à la place.

Les puzzles ne sont pas contrôlés à l'avance, nous vous demandons donc de n'apporter que des puzzles complets et en bon état. Ainsi, un passe-temps amusant est garanti pour le prochain propriétaire. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et collaboration.

Mittwoch / *Mercredi* 08.01.2025 – 02.04.2025 10:00 – 11:15

€ 120€ Hall Omnisports bleu 1er étage/ Rue Feyder, L-8026 Strassen

Gratis Schnupperkurs: 8.1.2025

Einstieg jederzeit möglich

Bewusstseinsübungen für Körper und Geist

DE | Im Alltag richten wir oft unsere Aufmerksamkeit auf äußere Dinge und suchen Lösungen oder Energiequellen im Außen. Doch in Wirklichkeit tragen wir viele Ressourcen bereits in uns.

Mit diesen angeleiteten Übungen geht es darum, mithilfe bewusster Atmung die Aufmerksamkeit und das Bewusstsein nach innen zu lenken. Dabei lernen wir, unseren Körper zu spüren, in uns hineinzuhorchen und Spannungen loszulassen. Dies fördert eine positive Verbindung zu unserem Körper, sodass wir uns gestärkt und voller Energie in unserem Alltag verankern können.

Die Übungen können wahlweise im Liegen oder Sitzen durchgeführt werden. Es wird empfohlen, bequeme Kleidung zu tragen und eine Wasserflasche mitzubringen. Eine Decke und ein kleines Kissen können ebenfalls hilfreich sein, um den Komfort zu erhöhen. Der Kurs wird angeleitet von Lisa Kollwelter, Kinésitherapeutin und Shiatsu-Praktikerin.

Début possible à tout moment

Exercices de conscience pour le corps et l'esprit

Aktiv Plus Stroossen

FR | *Dans la vie quotidienne, nous concentrons souvent notre attention sur des choses extérieures et cherchons des solutions ou des sources d'énergie à l'extérieur. Mais en réalité, nous portons déjà de nombreuses ressources en nous.*

Ces exercices guidés visent à diriger l'attention et la conscience vers l'intérieur grâce à une respiration consciente. Nous apprenons ainsi à ressentir notre corps, à écouter ce qui se passe en nous et à relâcher les tensions. Cela favorise une connexion positive avec notre corps, nous permettant de nous ancrer dans notre quotidien avec force et énergie.

Les exercices peuvent être effectués soit en position allongée, soit assise. Il est recommandé de porter des vêtements confortables et d'apporter une bouteille d'eau. Une couverture et un petit coussin peuvent également être utiles pour améliorer le confort. Le cours est animé par Lisa Kollwelter, kinésithérapeute et praticienne de Shiatsu.

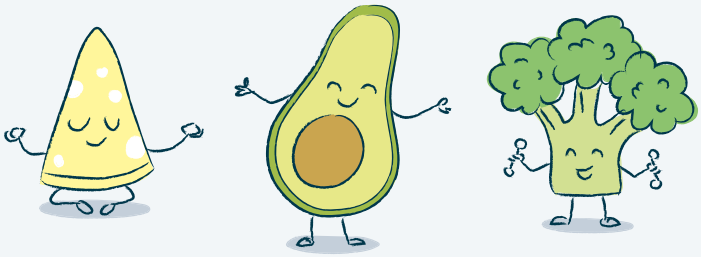
ÉDUCATION & JEUNESSE



Betty Welter-Gaul
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Jeunesse



Anne Arend
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Enseignement fondamental
Encadrement des Élèves
Enseignement musical



Gesond iessen an der Maison Relais

croix-rouge luxembourgeoise
Mënschen hëllefen

Une alimentation saine et équilibrée à la Maison Relais
A healthy and balanced diet at the maison relais

LU | De Buergermeeschter Nico Pundel huet e ganze Moien an der Maison Relais verbruecht, wou hie gehollef huet d'Mëttegiesse fir d'Kanner virzebereeden.

De Schwéierpunkt läit op enger gesonder an equilibréierter Ernärung, déi e fundamentale Bestanddeel vun den alldeegleche Menüen ass. Zousätzlech respektéiert d'Kiche vun der Maison Relais de SICONA-Label, a garantéiert de Gebrauch vu lokalen a saisonale Produkter a bal alles kënnt aus der Bio-Landwirtschaft.

Et gëtt och de Prinzip vum Anti-Offall applizéiert, wat et erlaabt d'Zutaten an all hire Formen ze benotzen.

De Buergermeeschter war beandrockt vun der flotter Atmosphär an der Kichen, der strikter Organisatioun an der Qualitéit vun de Menüen, déi de 550 Kanner déi an der Maison Relais vu Stroossen ugemellt sinn, zerwéiert gëtt.

FR | *Le bourgmestre Nico Pundel a consacré une matinée à la maison relais de Strassen, où il a participé à la préparation du déjeuner pour les enfants.*

L'accent est mis sur une alimentation saine et équilibrée, qui constitue un élément fondamental des repas quotidiens. De plus, la cuisine de la maison relais respecte le label SICONA, garantissant l'utilisation de produits locaux et de saison. Presque tous les ingrédients sont issus de l'agriculture biologique.

En outre, le principe de l'anti-gaspillage est appliqué, permettant d'exploiter les ingrédients sous toutes leurs formes.

Le bourgmestre a été impressionné par la bonne humeur, l'organisation rigoureuse et la qualité des menus servis aux 550 enfants inscrits à la maison relais de Strassen.

EN | Mayor Nico Pundel spent a morning at the maison relais in Strassen, where he assisted in preparing lunch for the children.

The focus is on providing healthy, balanced meals, which are fundamental to their daily nutrition. Furthermore, the maison relais' kitchen adheres to the SICONA label, guaranteeing the use of local and seasonal ingredients with nearly all produce sourced from organic farms.

In addition, the anti-waste principle is applied, allowing ingredients to be used in all their forms.

The mayor was particularly impressed by the cheerful atmosphere, the efficient organisation and the high quality of the menus served to the 550 children enrolled at the maison relais in Strassen.






Biscottes







KIDS CORNER



www.tesa.de

Bauanleitung fir „Popsicle Stars“

Instructions de construction de « Popsicle Stars »
Building instructions for “Popsicle Stars”

LU | Wats du brauchs:

- Hëlze Stäbercher vu Glacen (11cm bis 15cm laang)
- E gëllene Band fir opzehänken
- Eng Schéier
- Eng Stäreform
- Pech

FR | Tu as besoin de :

- *Bâtons de glace en bois (11 cm et 15 cm de long)*
- *Ruban doré à suspendre*
- *Des ciseaux*
- *Gabarit d’étoile*
- *De la colle*

EN | You’ll need:

- Wooden ice cream sticks (11 cm and 15 cm long)
- Gold ribbon for hanging
- Scissors
- Star template
- Glue

Instruktiounen:

1. Sammel all deng Materialien a lass geet et!
2. Placéier déi 11cm laang Stäbercher op der Form an engem Stär. Pech d’Enner vun de Stief zesummen.
3. Fir de grousse Stär kanns de déi 15cm laang Stäbercher benotzen, an se mat de banneschten Ecker vun der Form alignéieren – de Stär forméiert sech vum selwen.
4. Bann de gëllene Band un de Stär fir en opzehänken an dekoréier e mat Äscht wann s de wëlls.

Instructions :

1. *Rassemble tout le matériel et allons-y !*
2. *Place les bâtonnets de 11 cm sur le gabarit en forme d’étoile. Mets de la colle aux extrémités des bâtonnets pour les maintenir ensemble.*
3. *Pour la grande étoile, utilise les bâtonnets de 15 cm en les alignant sur les coins intérieurs du gabarit – les pointes de l’étoile se formeront naturellement.*
4. *Attache un ruban pour suspendre les étoiles et décore-les éventuellement de petites brindilles.*

Instructions:

1. Gather all materials, and let’s get started!
2. Place the 11 cm sticks on the template in a star shape. Apply glue to the ends of the sticks to hold them together.
3. For the large star, use the 15 cm sticks, aligning them with the inner corners of the template – the star points will form naturally.
4. Attach a ribbon to hang the stars, and decorate them with small twigs if desired.

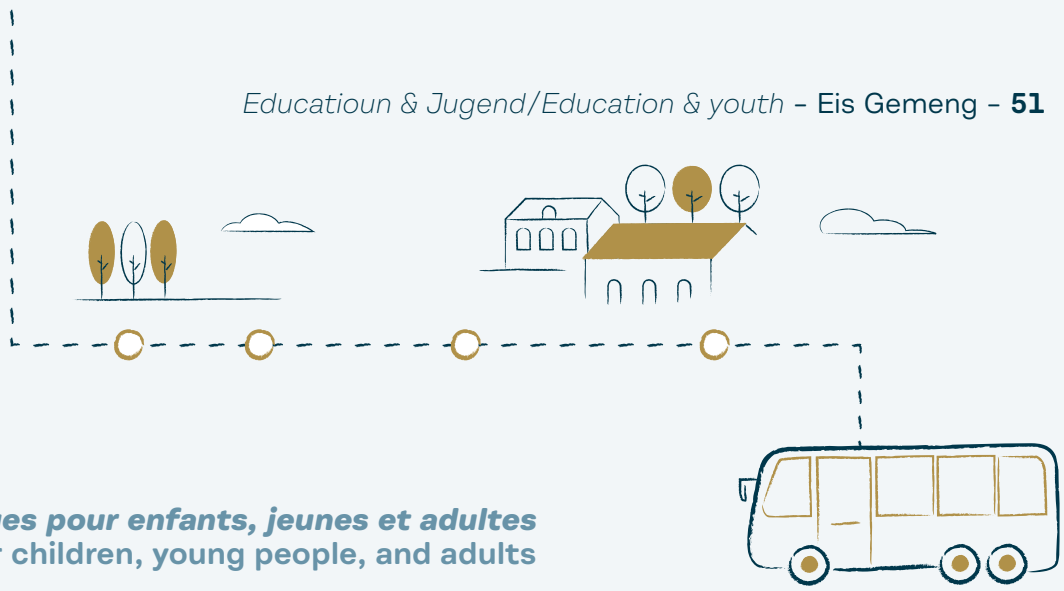


LU | Bastel däi Stär a komm en op de Chrëschtbeemche virum Centre culturel Paul Barblé, de Freideg 13. Dezember um 16:00 Auer ophänken.

FR | *Crée ta propre étoile et viens l'accrocher au sapin de Noël devant le Centre culturel Paul Barblé, le vendredi 13 décembre à 16 heures.*

EN | Craft your own star and hang it on the Christmas tree in front of the Centre culturel Paul Barblé on Friday, 13 December at 4:00 PM.


CENTRE
BARBLE



Bicherbus

Bibliothèque sur roues pour enfants, jeunes et adultes
Library on wheels for children, young people, and adults

FR | *Le Bicherbus, véritable bibliothèque sur roues, parcourt l'ensemble du pays en 15 tournées hebdomadaires et dessert plus de 80 localités luxembourgeoises, dont notre commune. Le Bicherbus dispose d'environ 70 000 documents : des livres, des DVD et des livres audio.*

Vous pouvez effectuer une réservation au moins 5 jours ouvrables à l'avance via a-z.lu puis retirer à l'arrêt choisi.

Pour plus d'informations : bicherbus.lu
ou email : bicherbus@bnl.etat.lu

Le bus s'arrête à Strassen les mercredis de 13h00 à 13h45 dans la rue du Cimetière – parking Kiss & Go !

Tous les passages du Bicherbus à Strassen se trouvent dans l'Agenda sur notre site Strassen.lu, ou sur la City App Stroossen.

EN | The Bicherbus, a library on wheels, travels throughout the country on 15 weekly tours and serves more than 80 locations in Luxembourg including our municipality. The Bicherbus has around 70,000 documents: books, DVDs, and audiobooks.

You can make a reservation at least 5 working days in advance via *a-z.lu* and then collect it at the chosen stop.

For more information: *bicherbus.lu*
or email: *bicherbus@bnl.etat.lu*

The Bicherbus stops in Strassen on Wednesdays from 1:00 p.m. to 1:45 p.m. in rue du Cimetière – Kiss & Go parking!

The Bicherbus schedule can be found in the Agenda of Strassen.lu, or City App Stroossen.

Prochaines dates / Next dates: 18.12.2024 | 22.01.2025


© Christophe Mendes



© BnL


© BnL



© Christophe Mendes

RÉCKBLÉCK

20.09.
Réouverture
Galerie A Spiren
et Exposition
«Sixth Floor»





























27.09.
Maart zu Stroossen - Rentrée officielle

MAART
zu Stroossen




















Obstgut Klosterberg







Excursions Commission de la culture



10.05. Promenade viticole à Ahn

29.09. Visite guidée Raschpëtzer



05.10.
Spillnomëtteg



11.10.
Maart zu Stroossen







11.10.
Second Hand
Maart

















13.10.
Journée de Commémoration nationale

















13.10.
Repair Café











23.10.
Ovation des sportifs méritants Adultes



Chess Club



CIL



DT 77



FC UNA – U19/U23



Guillaume Tell



Judo Club



Karaté Strassen



VCS U19 – Hommes 3



Karaté Strassen

23.10.
Ovation des sportifs méritants Juniors



Chess Club



CIL



DT 77



FC UNA U9/U15



Guillaume Tell



Judo Club



CEP



VCS U13/U15

24.10.
Vernissage
Exposition
Sonia Gleis









07.11.
Vernissage Expo
Stroossener
Kënschtler





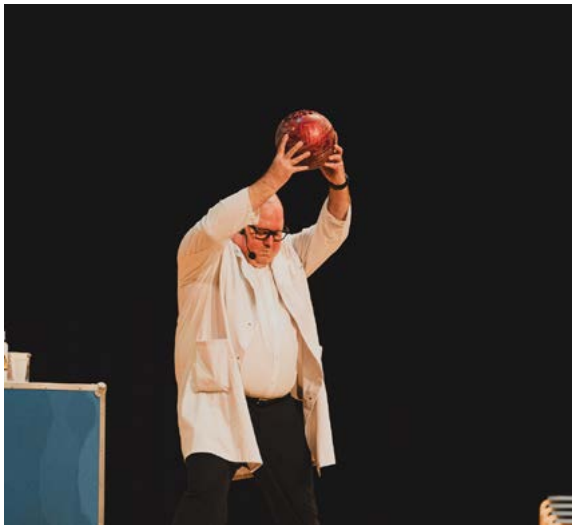




10.11
Kufika















10.11.
Kiermes



















Et leie méi wéi **100 Milliounen**
Zigarettestëmp um Lëtzebuerger Buedem.

Administration
de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg

Administration
de l'environnement
Grand-Duché de Luxembourg

VALORLUX BE THE CHANGE

VORSICHT WILDWECHSEL!

POLICE LËTZEBUERG

Über 1000 Wildunfälle registriert die Polizei jedes Jahr in Luxemburg.

Hauptsächlich bei früh einsetzender Dunkelheit kann dämmerungsaktives Wild bei seiner Suche nach Futter oder einem Liegeplatz auf der Fahrbahn angetroffen werden.

Doch auch bei schlechten Sichtverhältnissen (Nebel, Regen oder Schnee) ist in den frühen Morgen- oder Abendstunden sowie nachts Vorsicht geboten.



Zudem kann aufgescheuchtes Wild während der Jagdsaison auf die Fahrbahn laufen.

UM DIE GEFAHR EINES WILDUNFALLS ZU REDUZIEREN, RÄT DIE POLIZEI:

Langsamer fahren

Verkehrsschilder, welche vor Wildwechsel oder Treibjagden warnen, sollen ernst genommen werden. Auf den entsprechenden Straßenabschnitten muss die Geschwindigkeit angepasst werden. Mensch und Tier haben bei verminderter Geschwindigkeit mehr Zeit und Raum zum Reagieren.

Zudem werden die Wucht des Aufpralls und der Bremsweg reduziert.

Bremsen, hupen, abblenden

- Trifft man auf Wild auf der Fahrbahn, hilft nur noch bremsen und hupen.
- Hupen kann das Wild von der Straße scheuchen.
- Das Fernlicht oder die sogenannte Lichthupe blendet dagegen das Tier und erschwert ihm die Suche nach einem Fluchtweg. Zusätzlich blendet das eingeschaltete Fernlicht den entgegenkommenden Verkehr, so dass der Fahrer riskiert die Gefahr durch Wild auf der Fahrbahn zu spät oder überhaupt nicht zu erkennen. Bleibt das Wild auf der Fahrbahn stehen, unbedingt die Warnblinkanlage anstatt des Fernlichts einschalten.

Beide Straßenränder im Blick behalten

Wild kann sowohl von links als auch von rechts auf die Fahrbahn gelangen. Besondere Vorsicht gilt auf Waldabschnitten. Deshalb sollte der Autofahrer stets beide Straßenränder im Blick behalten.

Stets mit mehreren Tieren rechnen

Wildschweine und Rehe sind Rudeltiere. Fahrer sollten immer mit mehreren Tieren rechnen.

Wenn eine Kollision unabwendbar scheint

Lässt sich ein Zusammenstoß nicht mehr vermeiden, sollte der Fahrer so stark wie möglich abbremsen und das Lenkrad in Geradeausstellung festhalten.

Abrupte Lenkbewegungen oder hektische Ausweichmanöver können das Fahrzeug ins Schleudern bringen und so zu einer Kollision mit dem Gegenverkehr oder einem Baum führen, oder das Abrutschen in den Seitengraben mit sich bringen. All dies kann durchaus schlimmere Folgen haben als der Zusammenstoß mit dem Tier.

NACH EINEM ZUSAMMENSTOß:



- Falls erforderlich einen Krankenwagen anfordern (Tel.: 112);
- Auf Eigensicherung achten und die Warnweste anziehen;
- Die Unfallstelle absichern: Warnblinkanlage einschalten und Warndreieck aufstellen;
- Die Polizei verständigen (Tel.: 113).

Die Polizei warnt davor, das angefahrene Tier zu berühren, aufzuladen oder gar abzutransportieren. Der Abtransport von Unfallwild ist nur nach Freigabe durch die Behörden erlaubt! Ansonsten riskiert man, gegen das Jagdgesetz zu verstoßen und sich der Wilderei schuldig zu machen.

PROTECTION CONTRE LES CAMBRIOLAGES DURANT LES MOIS D'HIVER

POLICE LËTZEBUERG

Les mois d'automne et d'hiver sont plus propices à des cambriolages en raison de la tombée avancée de la nuit et de la visibilité plus réduite. Dans ce contexte, la Police tient à rappeler qu'une bonne sécurisation mécanique de la maison, un système d'alarme, mais aussi la vigilance individuelle diminuent considérablement le risque d'être victime d'un cambriolage.

CONSEILS ET COMPORTEMENT PRÉVENTIF

Adoptez les bons réflexes :

- Fermez systématiquement à clé vos portes extérieures, vos fenêtres et porte du garage, même en cas de courte absence.
- Activez toujours votre système d'alarme, même lors d'une courte absence.
- Éclairez votre domicile en fin de journée à l'aide d'une minuterie automatique.
- Informez vos voisins si vous êtes absents pendant une période plus longue.
- Signalisez à la Police toute personne ou voiture suspecte.



SAVIEZ-VOUS QUE...?

En moyenne, la durée d'un cambriolage ne dépasse pas 5 à 10 minutes (effraction et fouille de l'habitation). Les cambriolages peuvent aussi bien avoir lieu durant la journée que pendant la nuit.

En principe, un cambrioleur ne cherche pas la confrontation avec l'habitant et fuit lorsqu'il remarque que celui-ci l'a aperçu. Néanmoins, si l'habitant constate qu'un cambriolage est en cours, il est déconseillé d'affronter le cambrioleur de manière directe. Alertez plutôt la Police et signalez au cambrioleur qu'il n'est pas passé inaperçu, par exemple en faisant du bruit, en criant ou en allumant l'éclairage.

113 URGENCES

QUE FAIRE...?

Si vous avez été victime d'un cambriolage, contactez immédiatement la Police au numéro d'appel d'urgence 113 et attendez l'arrivée des agents. Ne touchez à rien, ne jetez, ne rangez et ne nettoyez rien sur le lieu du crime afin de ne pas détruire des traces qui peuvent être importantes lors de l'enquête.

Pour plus d'informations et de conseils, renseignez-vous gratuitement auprès du service de prévention de la Police :

SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

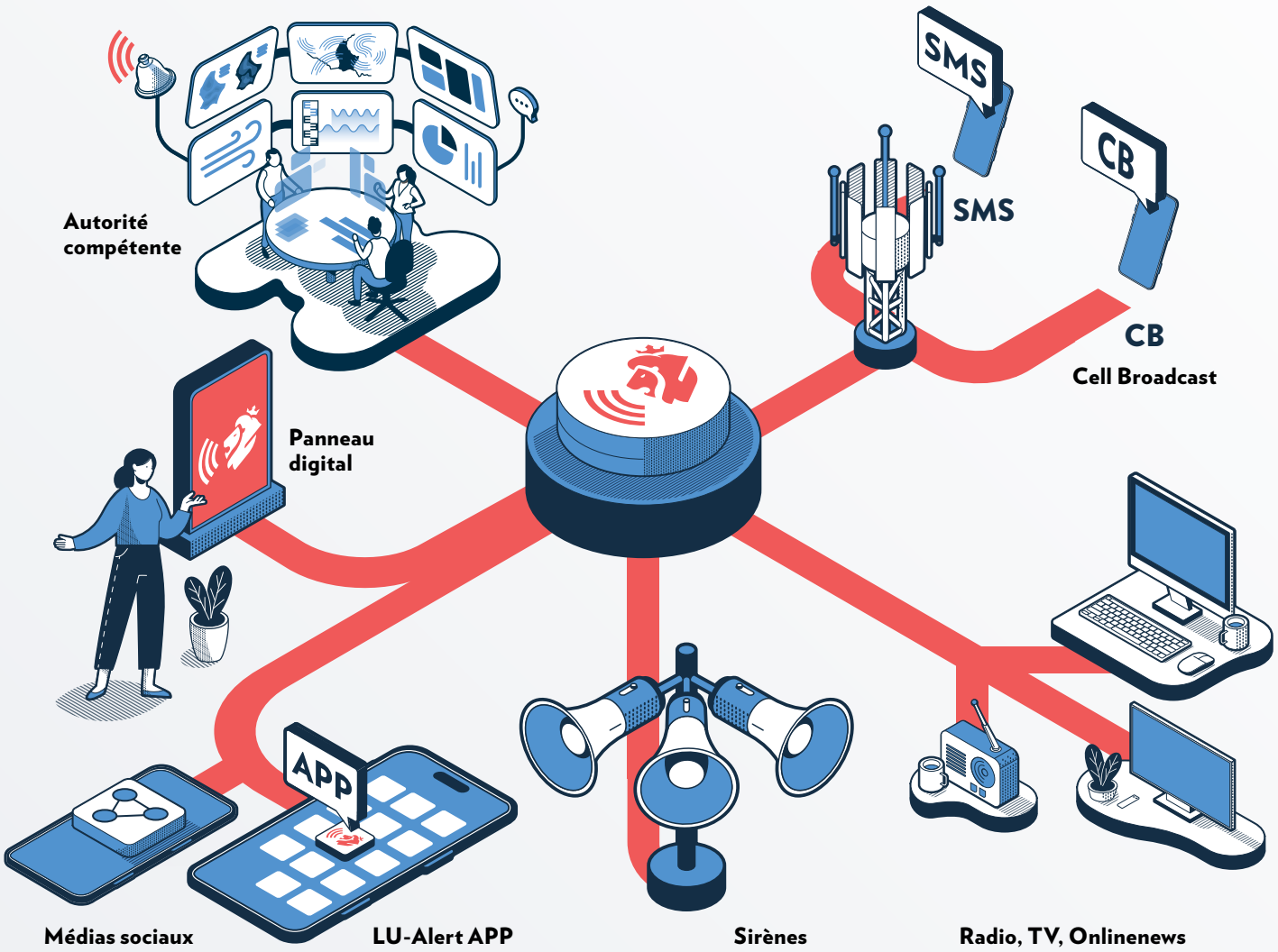
(+352) 244 24 40 33

prevention@police.etat.lu

© POLICE LËTZEBUERG - 30.10.2023

Bien alerté pour réagir correctement.

Le système d'alerte national LU-Alert et ses canaux d'alerte



LU Alert

LE SYSTÈME D'ALERTE NATIONAL

Téléchargez l'application LU-Alert.

www.lu-alert.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

0-12

COMMUNE DE Strassen

DE KLEESCHEN KËNNT



SONNDEG | 1 | DEZEMBER

14:30 Centre culturel Paul Barblé

Léive Kleeschen,

Fir de Kleeschen vum: .....



AGENDA



DEZEMBER / DÉCEMBRE / DECEMBER 2024

29.11 – 15.12.2024
EXPOSITION « 30 ANS À LA FARETTE EN DRÔME » DE JEAN FETZ
15:00 - 19:00
Galerie A Spiren
Organisation : Commune de Strassen

01.12.24
KLEESCHEN – ST. NICOLAS
14:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

01.12.24
ADVENTSBAZAR
11:00 - 19:00
Porheem bei der Kierch
Organisation : Œuvres Paroissiales de Strassen

01.12.2024
ADVENTSCONCERT – ART OF MUSIC
16:00
Porkierch – Église de Strassen

02.12.2024
LGBTIQ+ PANEL
18:00
Club 8 - Centre culturel Paul Barblé

05.12.24
BICHERCLUB OP LËTZEBUERGESCH
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

07.12.24
FÊTES DE NOËL 60 ANS+
15:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Commission du 3e âge, Aktiv Plus Stroossen

08.12.24
KARAOKE CHRISTMAS PARTY
17:00
Chalet Parc Barblé
Organisation : Chess Club Stroossen

12.12.24
X-MAS AFTERWORK
17:00 - 00:00
Chalet Parc Barblé
Organisation : Foyer de la Femme, FC UNA Strassen Härenekipp

12.12.24
BOOK CLUB IN ENGLISH
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

13.12.24
MAART ZU STROOSSEN
16:00 - 19:00
Parking Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

13 & 14.12.24
STROOSSENER CHRËSCHTMAART
MARCHÉ DE NOËL
16:00 - 22:00
Parc Barblé
Organisation : Commune de Strassen

14.12.2024
HEMONIGHT
Organisation : biker.lu

15.12.24
RACLETTS-SONNDEN
11:00 - 16:00
Chalet Parc Barblé
Organisation : Volleyball Club Stroossen

15.12.24
CHRËSCHTCONCERT
17:00
Porkierch – Église de Strassen
Organisation : Stroossener Hueflachspatzen, Stroossener Music-Kids, Fanfare Stroossen

16.12.24
CAFÉ DE BABEL - XMAS EDITION
19:00 - 21:00
Chalet Parc Barblé
Organisation : Commune de Strassen

AGENDA

DEZEMBER / DÉCEMBRE / DECEMBER 2024

17.12.24
MËTTESDËSCH
12:00 - 14:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen,
Aktiv Plus Strassen

18.12.24
BICHERBUS
13:00 – 13:45
Kiss & Go, rue du Cimetière

19.12.24
CLUB DE LECTURE EN FRANÇAIS
19:00-20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

27.12.24
MAART ZU STROOSSEN
16:00-19:00
Parking Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

JANUAR / JANVIER / JANUARY 2025

06.01.25
POT DE NOUVEL AN
19:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

09.01.25
BUCHCLUB AUF DEUTSCH
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

10.01.25
MAART ZU STROOSSEN
16:00 - 19:00
Parking Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

12.01.25
COLLECTE DE SAPINS DE NOËL
08:00
Porte à Porte
Organisation : Kiewerlecken Stroossen

13.01.25
MËTTESDËSCH
12:00 - 14:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen,
Aktiv Plus Strassen

15.01.25
QUIZOWEND
19:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : DP

16.01.25
BIERGERVERSAMMLUNG – RENCONTRE CITOYENNE
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen,
Commission du Vivre Ensemble Interculturel,
Commission des Sports et Associations

16.01.25
BICHERCLUB OP LËTZEBUERGESCH
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

16.01.25
VERNISSAGE – EXPOSITION « THE PAINTINGS COME TO ME AS IF IN A DREAM » DE SUSY BECKER
19:00
Galerie A Spiren
Organisation : Commune de Strassen,
Commission de la culture

17.01.2025 - 02.02.2025
EXPOSITION « THE PAINTINGS COME TO ME AS IF IN A DREAM » DE SUSY BECKER
15:00 - 19:00
Galerie A Spiren
Organisation : Commune de Strassen,
Commission de la culture



19.01.25
PUZZLE TAUSCHBÖRSE
BOURSE D'ÉCHANGE DE PUZZLES
09:00 - 12:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Aktiv Plus Strassen

22.01.25
BICHERBUS
13:00 - 13:45
Kiss & Go, rue du Cimetière

22.01.25
BOOK CLUB IN ENGLISH
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

24.01.25
MAART ZU STROOSSEN
16:00 - 19:00
Parking Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

25.01.25
THEATER „MASKEBAL UM CAMPING“
20:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Chorale Ste Cécile Strassen

26.01.25
THEATER „MASKEBAL UM CAMPING“
16:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Chorale Ste Cécile Strassen

28.01.25
MËTTESDËSCH
12:00 - 14:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Aktiv Plus Strassen

30.01.25
CLUB DE LECTURE EN FRANÇAIS
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

FEBRUAR / FÉVRIER / FEBRUARY 2025

01.02.25
THEATER „MASKEBAL UM CAMPING“
20:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Chorale Ste Cécile Strassen

02.02.25
THEATER „MASKEBAL UM CAMPING“
16:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Chorale Ste Cécile Strassen

06.02.25
OFFALL WORKSHOP DÉCHETS
19:00-21:00
Centre culturel Paul Barblé

06.02.25
BUCHCLUB AUF DEUTSCH
19:00 - 20:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

13.02.25
25 ANS DE MAGIE AVEC DAVID GOLDRAKE
19:30
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

D'Redaktioun vun dësem Magazin ass Mëtt November ofgeschloss ginn, dofir kann et sinn dass d'Informatiounen déi hei annoncéiert ginn, rëm an der Tëschenzäit geännert hunn. Mir invitéieren lech op eis Internetsäit strassen.lu an op d'Säite vun de Veräiner kucken ze goe fir de leschte Stand vun den Eventer gewuer ze ginn. Merci fir Äert Versteesdemech.

La rédaction du présent magazine ayant été clôturée mi-novembre, il se peut que les informations annoncées aient évolué depuis. Nous vous invitons à consulter notre site web strassen.lu ainsi que les sites des associations locales pour recevoir les dernières informations sur les évènements. Merci pour votre compréhension.

As the content of this publication was completed mid-November, it is possible that the announced information has evolved since then. We recommend to have a look at our website strassen.lu and the websites of the local clubs to get the latest updates on the events. Thank you for your understanding.

Save the date

13.02.2025



Centre culturel Paul Barblé